

Digitized by the Internet Archive  
in 2014

L A O I D H E

EIDIR-THEANGAICHT'

A G U S

EIDIR-MHINICHT'

O

CHUIMH-REANNAIBH EAGSAMHAIL

D O ' N

SCRIPTUR NAOMHTHA.

---

COMH-CHRUINNICHT' AGUS DEASAICHTE

Le Buidheann ainmnichte le AIRD SHEAN-  
ADH EAGLAIS ALBA. Agus, a chuir-  
ladh le Reachd AIRD SHEANAIDH 1745, fa  
Bhreitheamhnas nan SINSIR r'an Sgrudadh.

---

Agus, iompoicht anois, gu GAOIDHEILG ALBAN-  
NAICH; a'f' Iarrtas SEANAIDH EARRA-GHAOI-  
DHEAL: Chum Leas coitcheann GAOIDHEAL-  
TACHD ALBA; le

ALASTOIR MAC PHARLAIN, M. A.

Minister an t Soisgeil ann CILL-MHEILEAIRT, 's ann  
CILL an INBHIR.

Clodh-bhuailt' agus r'an Reic le EOIN GILLIES  
Leabhair-reiceadoir ann PEAIRT.

M D C C L X X I X.

THE HISTORY OF THE

Faint, illegible text, likely bleed-through from the reverse side of the page.

# ADVERTISEMENT.

**I**T has been often and earnestly desired, by pious and devout Persons, to have our PSALMODY enlarged, by joining with the PSALMS of DAVID some other SCRIPTURAL SONGS, out of the New Testament as well as the Old. The Church of Scotland had this Design in View not long after the Revolution, and it has been at different times under their Deliberation, as appears by several Acts and Recommendations of General Assemblies. By act of Assembly 1742, a Committee was appointed to collect and prepare Translations and Paraphrases of Sacred Writ in Verse: This Committee having made no report, the Assembly 1744 renewed their appointment on them for this purpose, and added some others to their Number. In consequence of these appointments of the Assembly, Letters were writ, in name of this Committee, to the several Presbyteries, desiring them to send any materials they could furnish for this pious design. These poems, which are now printed, and transmitted to Presbyteries, by act of Assembly, are part-

ly collected from the pious and ingenious Dr. WATTS, and some other writers, with such alterations as appeared to fit them more for the present purpose; and partly furnished by ministers of this Church. The Use for which they were intended, required simplicity and plainness of composition and stile. The Committee who prepared them chiefly aimed at having the sense of Scripture expressed in easy Verse; such as might be fitted to raise devotion, might be intelligible to all, and might rise above contempt from persons of better Taste.

The General Assembly 1749 did, by their Act, transmit these Translations and Paraphrases to the Committee, with Instructions to consider the Amendments which have been offered by Presbyteries, to admit such as they judge proper and material, and to cause print a new impression of the Collection so amended, in order to its being again transmitted to Presbyteries: Accordingly, the proposed Amendments have been carefully considered and examined by the Committee, and many of them admitted into this new Impression.

**A**T *INVERARY*, the fifth day of  
 August One Thousand Seven Hun-  
 red and Fifty-one years: *SDERUNT*,  
 the Provincial Synod of *Argyle: Sessio quinta,*  
*ora decima ante meridiem*, after Prayer,  
 roll called and marked: The Synod hav-  
 ing last year recommended to Mr. *Alex-*  
*ander Mac Farlain* to translate into SCOTS  
 GALLIC, the SCRIPTURE SONGS lately  
 offered to the consideration of Presby-  
 ries, by the General Assembly of this  
 Church; and he having at a former  
*Sederunt*, laid before them a Copy of  
 the said Translation; they appointed a  
 Committee to revise the same. And hav-  
 ing now heard and considered the Re-  
 port of the said Committee, and being  
 very well satisfied therewith: They ap-  
 point the Moderator in their Name to  
 thank Mr. *Mac Farlain* for the great pains  
 he has taken in making out so just, exact  
 and beautiful a Translation; and being  
 convinced, that as the Performance itself  
 is excellently adapted to excite Devotion;  
 the publication thereof will be of great  
 use

use in the several corners of this Church where the SCOTS GALLIC is spoken. Therefore, they earnestly recommend to Mr. *Mac Farlain* to prepare a Copy for the Press with all convenient speed; and the rather, because they judge his so doing, to be a step towards introducing the said SCRIPTURE SONGS into our public worship in the *Highlands*, whenever the Church shall approve of, and authorize the same; which this Synod do unanimously wish may soon be the case. Extracted by

JAMES SMITH, *Clk. Dep*



LAOIDHE  
EIDIR-THEANGAICHT'  
AGUS  
EIDIR-MHINICHT'  
O'N  
SCRIPTUR NAOMHTHA.

LAOIDH I. *Luc. ii. 8.—15.*

- 1 **F**EADH dh'fhair aodhaire dibli treud'  
air faithch' Bhethleh'm san oidhch',  
Ghrad-thuirling Aingel foills' o Neamh,  
theich duibhre las an fhaithch'.
- 2 Cho 'n eagal duibh, deir se, (oir mheath  
oillt obann 's geillt-chrith 'n càil)  
Ait-theachdaireachd ur-ghàirdeachais  
dhuibhs' canam 's do gach àl.
- 3 'Nochd rugadh dhuibh am Bethlehem,  
do fhliochd Dhaibhidh mhic Jefs',  
An slànai-fhear, feadh Chrìost an Triath  
fo dhuibh air comhar' deas ;
- 4 An Naoidhin neamhaidh chi sibh 'n sin,  
follas do rosgaibh dhaoin',

Paigft'

Paisgt' ann an trufgan an-uafal,  
's 'n a luidh' am prafaich fhaoin.

5 Labhair an Seraph so, 's air ball  
lion mal-shluagh neamhaidh magh  
Dh' Ainglibh dealrach chliudhachadh Dh'  
s d'am binn-cheol so bu bhladh:

6 Gach Glòir do Dhias na h'ardaibh naomh'  
is sith air talamh choi'ch';

Deagh-rùn o'n am-s' do dhaoin' o Neamh  
'nois thiongnadh, gun cheann crich'

LAOIDH MHUIRE. II. *Luc. i. 46.—56.*

1 **O** An'main chaoimh le aiteas làn,  
, do Dhia mo thearmainn feinn;  
A mhaithreas mòr-s' o inbh'nam bocho  
thog Inilt umhal fein.

2 Mis' beannaicht', seadh, le Dia na treis'  
(fior-aidmhichidh gach Linn;

'Ta ainm-sin fìor-ghlan, is a ghradh  
fìor-mholaidh naomh-shluagh binn.

3 Feach, neart a dheas-lainn nochd Dia  
luchd-buirb' spion freamh a bun: [treun  
Luchd-àird inbh' thilge bonn ois-ceann  
's ain macant' umhal chrùn.

4 An t Ocrach dhiol le saidh-bhreas lòin;  
am Beartach chloidh le gort:

Tearmann d'a òg-laoch Isr'el thug;  
ghradh chuimhnich Dia nam feart;

A ghradh gheall e d'ar finsiorachd  
's a dhaingnich le mionn' fìor,  
Do Abrah'm is d'a theaghlach toght',  
buan-mairtheanach gu fìor.

## L A O I D H SHIMEOIN III.

LUC. ii. 29.—33.

**C**Eadaich do t'òg-laoch triall ann sìth  
chum fìor-ruidheachd mar gheall:  
Oir-chonnaire mi do shlàint' a Thriath;  
is deifrichim mo thriall.

Le d'ghràs re'n raibh ar dùil ò shean,  
follas do rosgaibh dhaoin', [buan,  
Dhearbh thu do theàs-ghradh seasmhach  
's do ghealladh fìor neamh-chlaon.

So Grian an àidh le'm fògrar duibhr'  
a' Gheintileich gun iùl:

Is as an dean do theaghlach toght'  
clann Israeil ard-uail.

## L A O I D H IV. LUC. iv. 18, 19.

**C**Lùinnibh, fgeal' ait, 'ta Jos' air teachd,  
a' ghealladh dhuinn' o shean:

B

Togbhar

- Togbhars gach croidh' dh'a Cathair-Righ'  
's cluinnear gach beal dh'a feinn!
- 2 'Ta 'n Spiorad dhoirteadh air gu pailt'  
dealrach 'n a ghuth 's 'n a ghnìomh:  
Gliocas gun mhearachd, neart is gradh  
is fonn d'a anam caomh.
- 3 Air teachd dh'a faorar braighde truadh  
bh'ag Diabhla borb fa ghlais:  
Le smeide sgaoilidh cuibhreach chruaidh:  
is sgealbaidh doirse prais.
- 4 Air teachd dh'atriallaidh duibh-neal beud  
thig radharc iuil do'n dall, [bhalbh  
Claisteachd do'n bhodhar, caint do'  
's do'n bhacach lùth nam ball.
- 5 Ioc-shlaint' bheir e dh'anamaibh brùit'  
siabaidh dear bròin o'n ghruaidh;  
Agus le faidh-bhreas pailt' a ghràis,  
ni beartach deòraidh truadh.
- 6 Jubilee 'n Aird-Righ foillsichear  
le torman airgid Jos':  
Ar fiacha gu leir loghaidh fe  
's ar n oighreachd bheir dhuinn 'rì
- 7 Le'r n ait Holanna, Righ na sith!  
do theachd-sa failtichear;  
Is freagraidh Neamh, is muir, is tir,  
le coimh-theirm a's binn gàir'!

## LAOIDH V. ISA. xlii. 1—13.

- 1 **F**Each, m'òg-laoch! feach, mo sheircin  
àird-inbheach ann mo threis'! [fàs  
Mo roghain e do'n t fluagh gu leir,  
's is ro-mhor dh' mo speis!
- 2 Le feartaibh àidh mo Spioraid nàomh'  
lan-ullmhaichear mo Rùn:  
Chum m'f hir-bhreith thoirt do'n Gheint-  
leach thruadh  
's do'n eilean mu 'n iadh cuan.
- 3 Le seamh-chaint bheir e teagasg iuil,  
gun bhuirb' bheir smachd air beud:  
Cuilc-bhrùit' cho bhrifear leis gu bràth,  
's cho mhùch lìn fa chaol-smùid.
- 4 Gu lafair seidear drithleann leis,  
di-meas air lag cho dean:  
Bheir e ceirt-bhreith gu firinn reidh,  
fuas togbhaidh 'n tuifileach fann.
- 5 Gu bràth cho mheataich sbairn an laoch,  
air ionsuigh' thairn bith' buaidh;  
Gach mòir-thir 's eilean theid fa smachd,  
's fa cheannsal caomh an fluagh.
- 6 So deir an Triath ghairm Neamh gu  
's a las na lò-chrainn iuil; [bith,

A dhealbh an cruinne mu 'n iadh Grian,  
's chuir spiorad anns gach feòil.

7 'S tu m' Fhàidh flàint-bhriath' rach-sa;  
fo t inbhe le m' lan-toil; [le còir  
Ism' Uilea-chumhachd'sleat mar threòir,  
's gach ball am bith thu dol.

8 Motheachdair'stuthoirt cunnraidh gràis,  
do fhliochd Ifr'eil mar gheall: [iùl,  
Thoirt foills' do'n Gheintleach dhall gun  
's do bhraighdibh comais triall.

9 Is mis' an Triath; 's airm' àrd-ainm JAH,  
aithnichear mi s gach ball:

Mo Ghlàir cho sealbhaich Iodhol bhreig',  
's mo Chathair-Rìgh cho mheal.

10 Feach! nithe ghealladh leam o shean,  
ag tachairt 's ag dol feach:

'S na nithe nuadh-s' reamh-fhoillsichim,  
mar tharlas iad gu beachd.

11 Canaibh do'n Tighearn' binn-cheol nuadh;  
coimh-fhreagrachd crìoch gach tìr';

Luchd-fairg' a sheòlas cuàn nan tonn,  
's na h eileanaich gu leir!

12 Luchd-àiteachaidh an fhiàdh-fhafaich,  
's nam bailte fluagh-mhor àrd;

'S a threabha sgaoilt' nan Ceadarach,  
dh'a canaibh dàn gun chàird'!

13 Seinneadh gach sluagh gu h-aoin-sgealach,  
 Glòir-ion-mholt' JAH bhioth-bhuain;  
 'S cluinnear a chliu gu binn-cheolach  
 ann innfìbh cian a' chuain!

LAOIDH VI. ISA. liii.

- 1 **C**Ia tearc an dream le creideamh beo,  
 a ghabhas firinn uainn' ?  
 'S a mhothaicheas lan-fhoillsicht' dhoibh  
 mòr-chumhachd Dhe bhioth-bhuain?
- 2 'Ta Jos' ag teachd!—'s le greadhnachas  
 cho'n fhoillsichear a dhlù's :  
 Cho deàlrach àillne thalmhaidh ann,  
 a tharraing chuig-e tìuis.
- 3 Mar dh'fhàsas ann an talamh teann,  
 luibh mhaoth gun churam sluaigh :  
 Mar sin fan tsaoghal aimrid fhuar-s',  
 chinn dofrach freamh nam buadh.
- 4 Fa dhi-meas is fa tharcuis' dhaoin' ;  
 feach, fear an amh-ghair thruaidh!  
 Do-bròn bu chuideachd dh'a gach la,  
 ann taobh a bhios do'n uaigh.
- 5 Ach b'i ar ciont' a ghiulain e ;  
 bu dòghrainn d'a ar truaidh' :  
 Ant faighead chaitheadh oir-n', ghabhe,  
 'n a chroidh' chum tearmainn sluaigh.

- 6 Mar an-duin' mallaicht' mheafadh e,  
 's mar fhògarach o ghràs;  
 Fa smachd ar cionta chaill e fhuil,  
 is tharraing osna bàis.
- 7 Le naomh-fhuil-s' nigheadh dhinn' gu  
 mor-thruaillidheachd ar lochd; [glan,  
 Ioc-shlaint' o bhuille 's beath' o bhàs  
 fhuair finn d'ar n an'maibh bochd.
- 8 Chuaidh daoine dall is ceannairceach  
 air iomroll truadh mar threud:  
 Is leag am Breitheamh comb-thromach  
 ar feachran air 's ar beud.
- 9 Fa bhuille trom an achmhafain-s',  
 feach, giulan caomh Mic De,  
 Mar nan gun loch'd a dh'im-licheas  
 an làmh a chasgras e!
- 10 Cia dh'fhoillsicheas a ghinealach?  
 gidheadh a geimhlibh cruaidh, [e;  
 Ghraid-spionadh, dhaoradh, 's chasgradh  
 le samhladh reachd gu truadh! [ceadh;
- 11 E, measg an droch-shluaigh dh'adhlai-  
 luchd-faidh-bhreis thug dh'a uaigh:  
 Mar chaith e bheatha, bhàsaich e;  
 gun chiont' nam mi-bheas truadh.
- 12 Ach togbhaidh Dia chum àird-inbh' e,  
 ann diaigh a chur fa chois:



- Dh'a iodh-bairt naomtha choimh-liont'  
o dhòghrainn bheir sior-fhois. [fein,
- 13 Oir, àrsa Dia, lan-shoirbhichidh  
mo tlachd 'n a laimh gun cheist :  
Is le-sin teaghlach iomarcach,  
's is glòr-mhòr inbh' am feasd'.
- 14 Le aiteas au'ma dearcaidh fe,  
air teagar mòr a phein :  
'S mile saor-anam beannaichidh  
rioghachd Mheffiah threin.
- 15 Le laochraidh neart-mhòr roinn e  
uil' eas cairde scath fios : [chreach,  
Am meafg luchd-uile ge d' thuite 'nso,  
mar bhuaidh-fhear dh'eirich 'rìs.
- 16 Dh'fhulang trom-dhòghrainn dh'eag  
chum logha ciont' a-shluaigh : [an Triath;  
'S mar charaid sior-bheo shuas air Neamh,  
tagraidh fe 'n cùis le buaidh.

## LAOIDH VII. PHILIP. ii. 5.—12.

- 1 **T**Riallaibhs' 'ta ainmichte air Criost,  
gu bràth 'n a cheimibh naomh';  
Sior-aithrisibh air esempleir,  
is deàlradh i 'n ar gnìomh. [Iain Jos',
- 2 Dreach Aird-Rìgh Neamh' ge d' ghiu-  
ge b'ionann natur dh'a,

'S ge nach do mheas mar ea-coir riamh  
bith 'n coimh-meas inbh' re Dia :

3 Air ar son-ainne dh'islich e,  
'n ard-mhòrdhachd-fa car seal :

Is comhnuidh ghabh s an natur dhaon'  
's a Dhiadhachd chuir fa smal :

4 Mar neach gun mheas 's mar thràill fa  
dh'uir-islich Criost e-fein ; [smachd,  
Umhal chum bàis, seadh bàs na croich',  
a's ro-mhor masla 's pein.

5 Duais luach-mhor uim-e-sin thug Dia,  
do charaid caomh a shluaigh ;  
Lain-cheannfal oibre mòr gu leir,  
's àrd-ainm ion-mholt' r'a luadh ;

6 Chum as air cluintin ainm-s', gu sleachd,  
mal-shluagh fir-bheo nan Neamh,  
'S lè glùnaibh lùbt' gu h urramach,  
gach duine d'a chuid naomh.

7 Neart Ifrinn chum gu tuit fa smachd,  
's gu 'n aidmhich inbh-s' le crith ;  
'S chum cliu 'n Athar, gu feinn gach beal  
àird-cheannfal-s' os gach bith.

L A O I D H VIII. EABH. IV. 14.—16.

1 **J**Osa Mac Dhe, thug suas an deo,  
aon uair air son a shluaigh,

- Ar Sagart àrd, fir-bheo, ro-chaomh,  
chaidh suas chum Neamh', le buaidh.
- 2 Trid beatha 's bàis, ris leanamaid  
gun dealachadh am feasd' : [oillt,  
Bheir creideamh nuaidh-neart, 's fògrar  
le dòchas trean, gun cheist.
- 3 Gu borb cho d' bhuin re laigse dhaoin'  
Caomh-shagart àrd an àidh :  
'Ta anam làn do thiom-chroidh' chaoin,  
's uaidh' fruthaidh tuillte gràidh.
- 4 Le caomh-chomh-mothach' dearcaidh 'n  
gach am air laigs' a shluaigh : [Triath,  
Oir ionfuigh' bhorb na feachain ghairbh  
lan-mhothaich, ge d'thug buaidh.
- 5 Gunchiont', gungheilt-chrith, sheas 'nar  
an Gaisgeach tearmainn trean ; [nàit',  
'S gear-shaighead chaith an Diabhol oir-n',  
ghabh sàite 'n a chorp fein.
- 6 Bu tuirfeach dearach air ar son,  
an Dia-dhuin' bhos fa'n ghrein ;  
'S ge h àrd e 'nois air deas-laimh De,  
comh-mothaichidh ar pein.
- 7 Le dochas naomh' graid-ghreasamaid,  
chum Ard-chathair nan gràs ;  
Is fàth ar gearain doirteamaid,  
'n a làthair anns gach càs.

8 Do chum gu faigh sinn cobhair chaomh  
o shaidh-bhreas iochd nach traogh,  
Lain-dion gach am o ionsuigh' uile  
is suaimhneas o gach dragh.

## L A O I D H IX.

*Taisb. v. 6.—14.*

- 1 **A** Nn Cathair riogh'ail Athar fein,  
feach deàtra Glòir an Uain :  
Ur-urram deasaichibh d'a ainm,  
is capaibh nuaidh-cheol buan.
- 2 Iadhadh m'a thimcheall 's àdhradh dh'a  
gach fein-fhear glic 's gach drong:  
Le boladh cùmhra iodh-bairt thùis,  
's le clàirseich 's ceòl-mhor fonn.
- 3 Is iad so ùrnaigh' naomh-fhluaigh De ;  
's iad so an luath-ghair' bhinn ;  
'Ta Criost d'ar gearan freagarrach ;  
's le tlachd ar coimh sheirm chluinn.
- 4 O, Athair shior-ruidh! cia d'an leir  
uil' iom-laineachd do thoil' ?  
'N Leabhar-s' cia ghlacas ach do Mhac.  
no dh'fhuasgaoileas gach seàl ?
- 5 'Nois air Uan De, ar n iodh-bairt-ne,  
ga raibh mòr-àdh shior-bhuan:

- Ard-aimhneas, flàint' is Glòir, gu mair  
gu bràth ar ceann an Uain!
- 6 A boilsghean fineach im-theangach,  
roighnich is thug e fhliochd:  
Gach mòir-thir chian is innse cuain  
lan-mhothaich faidh-bhreas iochd.
- 7 Le fhuil gun chionta shaor e sinn;  
thug braighde truadh a pein;  
Rìgh' is Sagarta De rinn d'inn',  
a riaghlachadh leis fein.
- 8 Cluin! ard-luath-ghair' armailte Neamh'  
timcheall Rìogh chathair De:  
Milte do mhiltibh binn-bheal feinn  
gu h aoin-sgealach gach rè.
- 9 'S airidh, an t Uan a dh'iodh-baireadh,  
deir fiad, air inbh' ro-àird!  
'S airidh, oir b'e ar n iodh-bairt-né!  
coimh-fhreagrach daoin' gunchàird'.
- 10 'S airidh air geill 's air ceannsal Crioft,  
ann Neamh nan Neamh gu bràth:  
Is àdh 's ro-mhò na dh'fhheadas daoin'  
thoirt dhuit fir-mheals' a Thriath.
- 11 Luchd-àiteachaidh nan Neamha shuas,  
's a chruinne-chè a bhos,  
Gu h aoin-sgealach do Rìgh nan sluagh  
àrd-chanaibh cliu gun fhois!

12 An cruthach' iom-lan aontaicheadh,  
 thoirt geill is cliu do'n Triath,  
 Shuidheas ann cathair Neamh' nan Neamh,  
 's do'n Uan ion-mholt' gu brath!

## L A O I D H X.

MAT. vi. 9.—14.

- 1 **A** Thair's Aird-Rìgh gach uilè bhìth!  
 Dhuit's comhnuidh Neamh nan speir;  
 Gidheadh le d' Dhiadhachd ion-mholt'  
 thu 'n faoghal mòr gu leir. [lion
- 2 Sir-bheannaichear do naomh ainm mòr,  
 le d' theaghlach reasont' fein:  
 Do rioghachd ghràs-mhor àrdaichear;  
 's deàlradh do Ghlàir ann cein.
- 3 Urram 's buidheachas thugamaid  
 le an'maibh naifgte reut:  
 Air Neamh do thoil mar choimh-lionar  
 air talamh geillear dhuit.
- 4 Gach la le buidh' chas molamaid  
 'n làmh fhial a bheathaich finn.  
 Ar lòn-faoghalt' deonaich a Dhe;  
 is foghnadh do thoil leinn',
- 5 Ar feachran peacach 's aithreach leinn';  
 O Athair maith dhuina' e!

- An tròcair nochdas sin do chàch,  
 nochd dhuinn' a samhail, Dhe.
- 6 Air slighe d'an ceann-uidhe Neamh,  
 O stiuir gach fluagh le d' reachd!  
 'S air casan olc na feachain ghairbh,  
 chum dòghrainn na leig neach.
- 7 Oir rioghachd, cumhachd 's glòir ion-  
 is leat mar chòir a Thriath: [mholt',  
 O Shior-ruidheachd 'stu shealbhaichiad;  
 's dhuit buinidhaid gu bràth!

L A O I D H XI.

I COR. XIII.

- 1 **G**E d' chuireadh deas-chaint dhaoine  
 air impidh bhlast' mo bheil: [sgeimh  
 Ni 's fearr na Aingel binn-bhriath' rach  
 ge d' aithrisinn mo sgeal;
- 2 Aird fhiosachd fàidh ge d' shealbhaichinn,  
 's lain-eòlas diamhaireachd:  
 Is faoin na tiodhlaiùthe sin-fein  
 as eaghuis carthannachd.
- 3 Le creideamh trean ge d' iompoichinn,  
 feadh fleibhte bun oif-ceànn;  
 Is neimh-ni mi mur riaghlaich gradh  
 mo ghnìomhartha gach am.

- 4 Le m' mhaoin ge d' bheathaichinn an  
ged' loisginn chum leas m'anm' [bochd;  
Mochorp, 's mi' m' mhairtireach gun feirc:  
cho chliudhaich deagh-dhaoin' m'ainm.
- 5 'S fad-fhulangach, neamh-fharmadach,  
's is caomh an gradh gach rè:  
Ard-uaille as fein cho dean gu bràth,  
is buirb' cho dual d'a ghne.
- 6 Cho taisbin gradh mi-ghiulan choidhch';  
cho nochd fein-speis gu bràth:  
Ach cuiridh dàil 'n a thairbhe fein  
a mheadachadh leas chàich.
- 7 Cho toir gradh fois dò dhroch-amh' rus;  
ni foidhid re luchd-cluain;  
'S fàthbròin leis iom-radh uilc is ciont':  
's le aiteas firinn chluinn.
- 8 'S mòr creideamh 's fulangasa' ghràidh;  
'ta sior-dhùil aig' re fòir  
Fuilingidh gradh le macantachd,  
ge d' chlaoidhear e gu mòr.
- 9 Sir-riaghlaichidh an teas ghradh buan  
talamh is Neamh, gu brath;  
'N uair choisgear teanga's sios chd fàidh,  
's gach tiodhlac' ach an gradh.
- 10 'S neimh-iom-lan tiodhlaiethe ann so;  
ach 's fagus dhuinn' deagh linn,



- 'Nuair riaghlaicheas lain-iom-laineachd,  
's a theicheas samhla uainn'.
- 1 Ann aois ar n òige gluaifidh sinn,  
mar naoidhine gun iùl : [sinn,  
Chum foirfeachd ach 'n uair dh'fhàsas  
theid leanbuidheachd air cùl.
- 2 Air talamh mar trìd duibh-neoil duirch,  
is leir dhuinn' deàlra Dhe:  
Ach gnùis re gnùis ann Neamh na Glòir',  
gu foilleir chi sinn e.
- 3 Comh-chomhnuidh ata 'nois fa'n ghrein,  
ag dòchas, creideamh 's gradh ;  
Ach creideamh 's dòchas crìochnaichidh  
is maridh ghràdh gu bràth.
- 4 Oir fluigear dòchas le lain-sheilbh,  
is creideamh le beachd sùl :  
So na meadhona, d'an crìoch gradh,  
lagh-fìor-ruidh Dhe nan dùl.

## L A O I D H XII.

EABH. xii. 1.—13.

1 **F**Each, fiadhnaise neamh-fhaicsionach,  
mu'r timcheall air gach laimh ;  
Daoin' dearbht o shean le fulangas,  
ach sona 'nois air neamh.

- 2 Air loirg nan naomh-s' fìor-ruidheama  
chum Chroist, le foidhid bhuaìn :  
Gach leath-trom 's peaca leanailteach  
graidh-thilgeamaid fad uainn'.
- 3 Ach esempler 's roi-fhearr na fo,  
's ion thoirt fai-dear air tùs :  
Crist thrèoraicheas ann creideamh fìnn  
's a chrùnna fìnn le duais.
- 4 Air ar Ceann feadhna dearcamaid,  
neach air ghaol sòlais mhòir  
Gun ghearan ghiulain croich, is nair',  
's a riaghlas 'nois ann Glòir.
- 5 Ma ghiulain e le foidhid mhòir,  
gear-an-chaint pheacach truadh,  
'N ion duinn' le anmaibh sàraichte,  
bith gearan air ar truaidh'!
- 6 'N do chuir sibh cath air feachain ghairbh,  
mar Jos', gu fuil is bàs ?  
Is focal De 'n do dhearmaid sibh,  
a gheallas faidh-bhreas gràis ?
- 7 A mhic, deir se, le foidhid mhòr  
fìor-fhuiling mo throm smachd ;  
Is creid tràth dhearbhas amh-ghar thu,  
gu gabh do Dhia dhìot tlachd.
- 8 Mar fo fìor-mhùinidh 'n t Athair caomh,  
a naomh-chlann dhileas fein,

Le docair chruaidh 's le fìofrachadh  
an dòlais is na pein.

9 Chi finn mar so, gur caomh leis finn,  
ma mhùinear finn le smachd; [dol,  
'S mar fhliochd dio-lan mur leig dhuinn'  
air feachran cian o reachd.

o 'S tric dh'athairibh nan corpa so,  
geill urramach thug finn :

'S c'air fon dh' Athair ar spiorada,  
gu fìor nach geillear leinn'?

11 'S tric bhuaileas Athair talmhaidh chlann  
chum lain-diol an-toil' chlaoin :

Ach chum ar leas 's ar sonais bhuaibh,  
'ta smachd-shlat Neamh' ro-chaoibh.

12 Ge dochunnach flat-achmhafain  
is dòghrainneach fa'n ghrein.:

Ma mhùineas i finn, 's toradh dh'i,  
fìth, flàint' is faoirs' o phein.

13 Na meathadh 'nois an-dòchas finn,  
no mi-mhìsneach ni 's mò :

Ach earbamaid finn-fein re Dia,  
's dh'a geilleamaid gach lo.

## L A O I D H XIII.

JOB i. 21.

- 1 **L** Om-nocht' mar dh'eirich sinn ar tì  
o'n ùir chum beatha nuaidh,  
Chum ùire pillidh sinn airis,  
is taifgear sinn san uaigh,
- 2 An sòlas luach-mhor mhealas sinn  
air talamh mar ar maoin,  
Is iafachd gairid diom-buan e,  
a dhiolar leinn' re h'ùin.
- 3 Ardaichidh Dia ar comh-fhurtachd,  
no leagaidh ann san ùir :  
Na thug e uaigh' bheir leis airis,  
àrd-mholar ainm gach uair !
- 4 'Nois sith gu raibh air diom, air buirb'  
's air osna cheannaireach  
Mu fhreasdal De, is tofd gu bràth  
air do-bron gearanach.
- 5 Le tròcair chaoimh ma chrùnar sinn,  
sgaoilear a chliu ann cein ; [uainn'  
'S a bbreith neamh-chlaon bheir sòlas  
àrd-mholar mar an ceadn'.

## L A O I D H XIV.

JOIN xiv. 1.—5.

- N**A buaireadh ro-churam ar croidh',  
 no geilt mhio-dhòchafach ;  
 Ach creidibh freasdal De, is fòs,  
 mo thearmann carthannach.
- 2 Chum Phàrais m' Athar pillidh mis' :  
 ann, 's lion-mhor comhnuidh chaomh :  
 'S is deàlrach glòir nach traogh gubrath,  
 air fad na Rioghachd naomh'.
- 3 Mur bitheadh Rioghachd neamhaidh ann,  
 dhuibh dh'inn'finn sin o thùs ;  
 Cho mheall mi sibh le dòchas baoth,  
 no muinghin fhaoin mu 'n chùis.
- 4 Anois reimh-thriallaidh mi, 'n ar n ainm  
 a ghabhail feilbh air Neamh ;  
 Is ann fan Rioghachd ghealladh dhamh,  
 dhuibh dheafach' àite tàimh.
- 5 Ach 'n-uas o Neamh aith-phillidh mi,  
 is bheir mi fuas leam sibh :  
 'N sin coinn'chidh sinn gun dealachadh,  
 's bith' mi gu fìor-ruidh leibh !
- 6 'Nois 's aithne dhuibh 'n taobh thriallas  
 an t flighe nochd mi dhuibh : [mi ;  
 Mo

Mo bhàs, mo theagasg, 's m' eimple  
's iad thredraicheas chum Neamh'

## LAOIDH XV.

JOHN xiv. 25.—29.

- 1 **M**Oghuth cho cluinn sibh tuille 'nois  
ghairm m' Athair mi chum Neamh'  
O'nd' thig gundail an Comh-fhuirt-fhear  
an spiorad gràs-mhor naomh'.
- 2 A'm' ainm-fe cuiridh 'n t Athair e,  
d'ar trèorachadh chum Neamh',  
Dh'ath-chuimhneach' dhuibh gach firin  
a chual' sibh uamsa riamh. [naomh'
- 3 Mo fhith mar bheannachd dealachaidh  
's mar dhilib gheibh sibh 'n trà's':  
'N deagh thiodhlac' thug mi 'n-uas o  
dhuibh naisgidh mile m' bhàs. [Neamh,
- 4 A reir droch-nòis an t saoghail chlaoin,  
cho mheall mi sibh gun cheist,  
Is gealladh gun a choimh-lionadh  
cho toir mi dhuibh am feasd'.
- 5 'S fàth do-broin leibh, gu d' innseadh  
gu sgarar mise uaibh: [dhuibh,  
Ach chualadh sibh gu pill mi 'rìs,  
is lionadh luath-ghair' sibh.

'Ior-bhuideachas is teas-ghradh dhàmh,  
 ma lasas ann ar croidh',  
 'S fàth sòlais leibh gu dubhairt mi  
 chum m' Athar triallaidh mi.

## L A O I D H XVI.

ISA. xl. 27.—31.

**C**' Air son a dhoirteas tu amach  
 do-bron gun dùil re h iochd;  
 Ceart mar nach d'thugadh Dia fai-dear  
 cùis duin' air bhith d'a shliochd?  
 Nach cuimhnich thu Jehobhah trean  
 a ghairm gach dùil gu bith?  
 Am fead an làmh a dhealbh gach gne  
 fàs meat' gu bràth no sgith?  
 Gear-chuis gun mhearachd, 's maith nach  
 shior-ghnàthaich an Dia caomh: [traogh,  
 A ghliocas ge nach faic do rosg,  
 no mhaitheas anns gach gnìomh.  
 'S mòr fàth ar misneich re am feim  
 fa cheannsal Dhe nam feart; [buaidh,  
 Do'n deagh-dhuin' làmh-lag bheir e  
 do'n mheat' 's cul-taic a neart.

5 Neart bàs-mhor shean-daoin' fàillichidh,  
 treis' òigrìdh seargaidh as:

Ach

- Ach mothaichidh luchd-àdhraidh De  
càil an anam' ag fàs.
- 6 Le còsaibh neimh-sgith sìubhlaidh fiad  
air slighe neamhaidh 'n leas :  
Sior-fhàsaidh 'n ead mar thriallas iad,  
is deàlr'aidh an deagh bheas.
- 7 Air fgiathaibh cràbhaidh eir'ghidh sia  
mar iolair luath gun chàird' ; [s'  
Oif-ceann an t faoghail dhuibh-nealaich  
chum Dhe 's na Neamhaibh àrd.

## L A O I D H XVII.

ISA. xlix. 13.—17.

- 1 **A** Neamha, togaibh luath-ghair' àrd  
a thalamh, binn-cheòl feinn!  
A shleibhte, canaibh coimh-sheirm ait :  
's gach dùil air feadh gach linn !
- 2 Feachaibh, cia tròcaireach ar Dia !  
comh-furtachd bheir d'a shluagh,  
Ni iochd air amh-ghar, 's lain-shiabaidh  
se tuite bròin o'r gruaidh !
- 3 Sguiribh do chaoidh' le an'maibh buart',  
air teachd do'n aimsir thruaidh :  
Ceart mar nach d'thugadh Dia fai-dear  
ftaid duine d'a naomh-shluagh.



Am fead deagh-mhàthair cìochran maoth  
a dhearmad le ain-iochd?

Measg mìle smuainteach' carthannach,  
nach nochd i tìus d'a sliochd?

Tìus màthaireil ge d' iompoichear  
gu ain-iochd anns gach mnaoidh;

Arfa Dia, Sion cuimhnichim  
mar chusboir buan mo ghràidh.

Domhain air dearnaibh mo dha laimh,  
a hainm-sì sgriobh mì fios:

A balla brùit' 's a bàbhun brist'  
fhuas togbhaidh mo làmh 'rìs.

## L A O I D H XVIII.

JOB ix. 2—10.

**M** Fead sìol-Adhaimh bith glan o  
chiont'

ann làthair Dhe gu beachd!

Ma chathaicheas e 'n ceartaḡ r'inn'  
grad-thuitidh sinn f'a smachd.

2 Gu gear-shuileach ma dhearcas e,  
air gnìomh, air guth, 's air smuain;

Do mhìle ciont' a dh'agras e,  
an dealbh sinn leith-sgeal haoin?

3 Is glìc a chroidh' 's is trean a làmh;  
's nach dream an-dàn an sluagh,

- A thairngeas lann ann aghaidh Dhe  
'n faoil iad gu toir iad buaidh?
- 4 Grad-mhothaichidh na fleibhte fhea  
is clisgidh as an ceat;  
Air phostaibh luaisgidh 'n talamh tro  
le gairbh-chrith 'nonn 's ann-'all!
- 5 Fa thoirmeasg cuiridh eirghe grein,  
bheir grian d'a thoirmeasg geil:  
Duibh-neala sgaoilidh se thar Neamh  
is naisgidh suas gach reall. [gaoit
- 6 'S luath thriall air sgiathaibh stoirmie  
air borb-fhairg' spaisrichidh:  
A chasan àrd co lorgaicheas,  
no chois-ceim dorch' co chidh?

## L A O I D H . XIX.

TITUS iii. 3.—9.

- 1 **A** Idmhichidh sinn le tuirse croidh'  
roi-mhead ar cionta Dhe!  
B'amaideach faoin ar n uile smuain,  
's cho b'fharr ar giulan gne.
- 2 Ach feinneadh m'anam cliu is gradh,  
dh'ainm ion-mholt' Righ nan fluagh;  
Nach d'leig dhamh ruidh gun teafairgin,  
chum dòghrainn shior is truaidh'.

Cho d' shaoradh sinn le deagh-rùn an'm',  
no deagh-obair ar làmh;

Ach shaoradh sinn le tuiltibh gràis,  
dhoirt Mac De oirn o Neamh.

Sior-shruthaidh dòchas muinghineach,  
o chaoimh-iochd Dhe nam feart:

O dhòghrainn faoraidh thròcair sinn,  
's dh'inn' nighidh ciont droich-bheart.

'Ta 'n spiorad dhoirteadh oir-n trid Jos',  
ag compartach' caoimh-theas;

Ag fadadh teas graidh neamhaidh croidh';  
's ag glanadh fal mi-bheas.

5 Togbhar sinn fireanaicht' le Chrìost,  
chum beatha nuaidh o bhàs;

Seilbh fhìor-ruidh gheibh sinn ann an  
ann làithair Dhe nan gràs. [Glòir,

Bith' luchda' chreideimh mhuinghineich  
lain-shaidhbhir ann deagh ghniomh;

Oir dearbhar fir-chreideamh, amhàin,  
le deagh-rùn ghniomhaich naomh'.

## L A O I D H XX.

JOHN. iii. 14.—19.

**M**Ar thog Maois am fàidh eabh ruid-  
gu hàrd an nathair phràis', [heach,

- Dh' amhairc is shlànaicheadh an sluagh  
o ghathaibh lot-mhor bàis.
- 2 O bhàs ma 's aill leibh tearmann grac  
suas dearcaibh, ghlaodh am fàidh :  
Ach slàint' 's ro-mhò bheir Crìost do'n  
dhearcas le creideamh 's gradh. [sluagh
- 3 Spàrrta re croich, fuas thogbhadh Crìost  
dh'àird-riaghlas 'nois air Neamh :  
Dearc air, 's cho lot an t sean-nathair  
thu choidhch' le gath no nimh.
- 4 Chuir Dìà o thiom-chroidh' is o ghradh  
d'ar n ionfuigh' Mac nam buadh ;  
A ghiulan ciont' an-trom ar bead,  
's d'ar faoradh o shior-thruaidh'.
- 5 Chod' thuirling Aon-mhach sior-ruidh Dì  
a dhaoradh chlann nan daoine ;  
Ach chum gu cluint' guth ait na slàint  
o bheal, am briathraibh caoin.
- 6 Le creideamh slàinteil cluinnibhse  
guth Chrìost, a luchd mi-bheas ;  
Guth bheir dhuibh logha ciont' is fit  
's a stiuireas chum ar leas.
- 7 Ach dian-ruagaidh ceirt-dioghaltas  
luchd ceannairc anns gach càs,  
Feadh ni iad di-meas air Mac De,  
is tàir air tairgs' a ghràis.

## LAOIDH XXI.

ROMH. iii. 19.—22.

**A** Gniomharthaibh an làmba fein  
 is diomhaoin earbfa dhaoin' ;  
 O chroidhe neamh-ghlan droch-mhunta  
 cho fruth ach mi-ghniomh claon.  
 Tofd air Judhuidheach 's Geintileach,  
 gun ghearan uath' gu bràth,  
 Is feasmhadh uile ghineal dhaoin',  
 ciontach ann làth'r an Triath.

Deagh-mhuinghin gràis na fireantachd  
 na steidhich air an reachd :

An lagh a nochdas ciont' luchd-uile,  
 leis daorar iad gu beachd.

Josa, cia luach-mhor dhuinn' do ghràs,  
 tràth dh'earbas finn as t ainm !

Oir gheibh ar creideamh fireantachd  
 chum logha ciont' an an'm'.

## LAOIDH XXII.

ROMH. vi. 1. 2. 6.

**A** Dhe! am meadaich sinn ar ciont'  
 do bhrìgh mòr-phailteis t iochd?

- No 'n ceas finn ath-bhuailt' Triath nar  
 'sansàth fleagh 'rìs 'n achreachd? [fear  
 2 Nar leigeadh Dia! gu smuaintich, no  
 gu 'n abair finn am feasd';  
 Gu togbhar leinn' airìs o'n uaigh,  
 ar peacaidh adhlaiet' cheast'!
- 3 Seadh, 'nois cho tràille finn ni 's mò,  
 O shaor ar Tighearn' finn;  
 Spàrr e r'a chroich ar n ain-tighearn,  
 is cheannaich faoirsé dhuinn'.

## L A O I D H XXIII.

ROMH. ii. 4. 5.

- 1 **A** Dhaidh! an dean thu fanoid bhaot  
 air gràs fad-fhoidhideach?  
 Le mire cuthaich 'n dean thu tàir  
 air Dia lan-chumhachdach?
- 2 Re t iompochadh do bhrìgh gu feith  
 fad fhoidhid 's tiom-chroidh' chaois  
 Am breab thu saidh-bhreas iochd nac  
 's àmmeadaich feachran clao? [traogl
- 3 A dhail! nach aithne dhuit, gur i  
 rùn maitheis Rìgh nan sluagh,  
 T fhior-aithreachas a bhrosdachadh,  
 's a mhaothach' t aigne chruaidh?

Trath thaisgeas tusa tuille feirge,  
 'm beag leat lain-fhearg do Thriath?  
 Ann uair nach traoghan t fìor-ruidheachd  
 an t ionmhas sin gu bràth.

Is obann thig la dioghaltais,  
 a naisgeas binne sluaigh, [thromach,  
 'S a dh'fhoillsicheas breith chomh-  
 le greadhnachas is buaidh. [cheadh,  
 Grad-mhosgladh, leaghadh, 's uimair-  
 an smuain-s' ar croidhe cruaidh ;  
 'Nois gabh'maid mar Rìgh-tearmainn  
 d'ar dìon ann sin o thruaidh'. [Crist,

## L A O I D H XXIV.

JOB. viii. 11.—22.

1 **G** Un làthach am fàs luachair ghlas?  
 'm fàs fiolastair gun fruth? [fiad;  
 Ur-ghlasneimh-ghearrt' graid-sheargaidh  
 's ceirt-ionann daoidh ann cruth.

2 Sgathar is millear dòchas baoth  
 an fhuar-chràbhaich ; mar lion  
 An damhan-allaidh ghraid-gheilleas,  
 do laimhseachadh ro-fhaoin.

3 Tràth leigeas e à thaic r'a thigh,  
 aomaidh gach cloch is crann ;

- 'Sluath ghreamaicheas eris, ach 's luaithe  
theid fhàrdoch bun oif-ceann.
- 4 Re grein 'n a ghàradh fein ge d'fhàs  
a gheagadh dofrach ùr;  
Ged'fgaile fhreamhach domhaintean  
doi-spionta as an ùir:
- 5 Gidheadhair teachd d'abhinn' o Neamh  
spionar a fhreamh a bun;  
Is choghabhoighreachd ris mar Thriath  
a shealbhaich riamh am fonn.
- 6 Feach, gairdeachas droch-dhaoin', a r  
tailceas airt ceart-lagh Neamh';  
Grad-thuitidh fiad, 's nan ionad-san  
graid-eirghidh daoine feimh,
- 7 Ach cuiridh Dia chum leas deagh-dhaoin'  
a chumhachd mhòr ann gnìomh:  
Lionaidh fe 'n croidh' le gairdeachas,  
's am beal le binn-cheol naomh'.

## L A O I D H XXV.

LUC. xv. 13.—25.

- 3 **F**Eachaibh, le misg' 's neimh-ghean  
mnaidheachd  
an geòcach struidh a mhaoin,  
Ag iarraidh deirce measg nam muc,  
do phlaosgaibh falamh faoin.



Ghlaodh se, ge d' bhàsaichims' le gort,  
 am fearann coigreach cein, [chaoimh  
 Gheibh tràill ann teaghlach m' Athar  
 na dh' iarras inntin fem.

3 'Nois pillidh, tuitidh, 's' guilidh mi,  
 ann làthair m' Athar chaoimh :

Och ciontach truadh ! cho 'n airidh mi  
 aith t iochd-fa no iochd Neamh'.

4 Ag ràdh so, ghreasadh dh' a thigh leis,  
 's iochd athaireil d' a dhith ;

Ann cein tràth chonnaire Athair e,  
 ghrad-mhaothaich thus a chroidh' :

5 Ghrad-ruidh 'n a chomh-dhail, chrom, is  
 e pòg na fàilt' d' a mhac ; [thug

Is b' aithreach leis an struidh-fhear thruadh  
 gu d' theich e riamh o smachd.

6 'Mach thugaibh ars' an t Athair ait,  
 a' chulaidh thoghta dh' a ;

'Nois thugar urram 's nochdar iochd,  
 do'n iompoichte, gach la.

7 Mo mharbh-mhac cailte fhuaradh beo,  
 an diugh ; is uim-e-fin,

'S la feil' an la-s' ; is canamaid  
 gu subhach caith-reim bhinn.

MAT. xi. 25. gu crich.

- 1 **B** Uidheachas follasach thug Criost,  
d'a Athair fein, ag ràdh: [feart,  
Sir-bheannaicht' gu raibh Triath nam  
o linn gu linn gu bràth;
- 2 A cheil air daoinibh crionna glic  
deirbh-fhirinn shlàinteil Neamh';  
Gidheadh, a nochd gu foilleir i,  
do leanbaibh macant' feimh.
- 3 'Sifododheagh-thoil-s' Athair chaoimh!  
's do naoimh-reachd seasmhach buan;  
Na iarradh aingle naomh' no daoin'  
lain-fhios an àdhhhair uainn'.
- 4 Dh'eid m' Athair mis' le uile-neart;  
oir 's taitneach leis mo ghne:  
A ghne-s' cho'niùl doneach ach dhamhs',  
's do'n dream d'an nochd mi e.
- 5 O, an'ma 'ta le uallach trom  
na ciont' 's an eagail sgith;  
Creidibh, 's ar n uallach leagaibh orms',  
is gheibh sibh fois is sith.
- 6 Le muineal lùbt', gu h inntineach  
mo chuing-se giulanaibh;

Do

Do m' cheannsalgeillibh is do m' reachd,  
's mo dhòigh fìor-fhoghlomaibh.

Fonn macant' umhal foghlomaibh,  
o, ghiulan seimh ar Triath;

Is gheibh ar n an'ma sàraichte  
tàmh, fois is fìth gu bràth.

'S ea-trom foi-ghiulan cuing mo reachd,  
a shaoras daoidh o phein,

A laghdaicheas gach uallach trom,  
's cho'n eire choidhch' i fein.

## L A O I D H XXVII.

ISA. lv.

**O** ! Dhaoine tart-mhor, thigibh chum  
frùith phailt' fìor-shonais mhòir;  
An-nasgaidh gheibh am bochd a dhiol,  
gun airgead is gun òr.

C'air son a gheallas sibh mòr luach  
air nithibh faoin gun seagh?

'S a struidheas sibh ar n ùin gu baoth,  
mu nì nach dìong ar dragh?

Gu deonach claonaibh reums' ar cluas,  
is mealar sòlas leibh:

'S beathaicht' le teagasg fìor mo bheil,  
's lòn buan duibh suaimhneas Neamh'.

- 4 Cluinnibh, is mairibh beo gu bràth!  
ath-nuadhaichear le m' iochd,  
A'mhuinghin rinn croidh' Dhaibhidh  
ann cunnra r'ibh gu beachd.
- 5 Mar m'fhiadh nais, roighnich's thogh mi  
mar cheann-ard trean mo fhluaigh:  
Is gairmidh fe gach fineach cian,  
's 'n a chreideamh bheir iad buaidh.
- 6 Feach, crìocha cian bu ghraineil beas  
is do nach b'aithne thu, [ghairm  
Ard-Fhàidh! graid-fhreagraidh fiad d  
's do m' ainm-fe feinnidh cliu.
- 7 Sir-iarraibh Dia, am feadh 'ta chluas  
lan-fhosgailte d'ar glaodh;  
Sleachdaibh ag stòl a chos, am feadh,  
's dlùth tairgs' a ghràis nach traogh.
- 8 'Nois glacadh aithreachas luchd-uile;  
is fguireadh daoidh do lochd: [ia  
'Sairpilleadh dhoibh grad-choinn' chea  
le Dia ag tairgfeadh iochd.
- 9 Dialoghaidh ciont', oghradh nach traogh  
oir, cluinnibh guth ar Triath:  
Cho'n ionann natur dhamb is dhuibh  
's cho'n ionann dòigh gu bràth.
- 10 Mar 's an-àrd speire deàlrach Neamh  
oif-ceann a' chruinne-chè;

- 'S comh-àrd mo ghne, mo smuain 's mo  
oif-ceann ar smuain 's argne. [dhoigh,
- 11 'N-uas filidh frasadh sneachd is uifg',  
's cho phill airis chum Nèamh';  
An talamh gus an taislich iad,  
a ghiulan lòn a threabh.
- 12 Mar so cho fruth aon fhocal uams',  
nach d'theid ann an deagh-bhuil;  
Oir coimh-fhreagraidh gach dùil mo  
is bheir iad geill do m'thoil. [ghairm,
- 13 'N sin stiuirear dùthaich iompoichte,  
le aimhneas is le fòis:  
Is faoilidh neach gu feinn gach sliabh,  
's gu buail gach craobh a bos'.
- 14 Ann ionad droighneich agus dreas,  
thig mirtil 's giumhus 'n-ios:  
Mar so sior-mhairidh; 's bheir gach dùil,  
fir-chliu do Dhia gun sgiòs.

LAOIDH XXVIII.

ISA. ii. 2.—6.

- 1 **S** Uas eirghidh s ann linn dheireannaich  
naoimh-theampull Dhe nan dùl,  
Oif-ceann nam beann 's nan sliabh, an-  
fàth iongantais nan sùl. [àrd

- 2 D'a ionfugh' triallaidh 's cruinnichidh,  
gach fineach ait 's gach treabh ;  
Ag ràdh s gach ait', suas greasamaid,  
gu teampull Aird-rìgh Neamh'.
- 3 Teagaisgidh fe fhior-chasan duinn',  
's ann siùbhlaidh sinn gun phein :  
O Shàlem is o Shìon àrd  
triallaidh a reachd ann cein.
- 4 Measg fineach 's eilean iomarcach,  
àrd-shuidhidh fe gu breith :  
Crioslaicht' le gliocas, iochd is neart,  
chum binn' gach dùil' fa leith.
- 5 Le conspoid is le ain-ìochd borb,  
cho bhuaidhrear linn nan gràs ;  
Gu speal is coltar iompoichear,  
gach cloidheamh 's gear-ghath bàis.
- 6 'N sin sluagh cho chasgair sluagh le arm,  
's an àr-fhaithch' cho bhi caoidh' :  
A'ghall-trump cho feinn sluagh-ghairm, 's  
ch'onfhoghlom cath no cloidh. [neach
- 7 O, shìol-Jacob, cruinnicheamaid,  
le an'maibh 's làmhaidh naifgt' ;  
S ann foillse Neamh' fir-thriallamaid,  
ann trusgan deàlrach paifgt'.

## L A O I D H XXIX.

ISA. xxvi. 1.—6.

**C**IA oirdheirc urramach an t àit',  
ann seas luchd-àdhraidh Dhe ;  
Sion, mor-uaille nan eabhruidheach,  
is mais' a' chruinne-chè!

Ard-bhàbhun a' ghràis chumhachdaich,  
is dion d'ar cathair threin:

Balla le clochaibh tearmainn togt',  
bheir dùbh-'lan ifrinn fein.

A dhoirse fìor-ruidh fosgailibh!  
gu h ealamh fairsing reidh!

Is rachaibhse steach fhineacha,  
bheir geill do naoimh reachd De.

Ann so gunchoimh-measg mealaidh sibh,  
sith shòlafach, gu bràth:

Sibhs' leis an ionmhuin àrd-ainm JAH,  
's a dh'earbas as an Triath.

5 Earbaibh a Dia, s' earbaibh as,  
gach eagal fògraibh uaibh ;

Mar 's bioth-bhuan e, 's mòr buan a neart,  
thoirt faoirs' is tearmainn duibh.

6 Ge daingean bàbhun ceannairceach,  
bheir deas-lamh De air buaidh:

Is leagaidh fe an ceann-uallach,  
coimh-ifiol ris an uaigh.

- 7 Air Bàbiloin bhuirb faltraidh sinn,  
gu h ait le caith-reim búaidh ;  
A tuighneach 's ùrlar spaisdeorachd  
do dheòraibh bochd an t fluaigh.

## L A O I D H XXX.

I JOIN iii. 1.—4.

1 **F**Eachaibh, àird'iongantacha' ghràid  
anochd an t Athair dhuinn', [dhaoin  
Dhuinn', ginealchiontach dhroch-mhuin  
tràth dh' uchd-mhacaich e finn!

2 Folaichte fòs 'ta 'n urram-fa.

o'n t faoghal dhorch' gun iùl :

Mar so, cho b'leir do'n t faoghal teachd  
Mic shior-ruidh Rìgh nan dùl.

3 'S àrd-urramach ar staid fa'n ghrein :  
ach àrdaichear sinn fòs :

Do rosgaibh bàs-mhor ge nach leir,  
ar n inbh' s na Neamhaibh shuas.

4 Ach 's leir dhuinn' so, air teachd d  
nach leir anois do'n t fluagh, [Chriost  
Lain-sgeadaicht' le Glòir Athar fein,  
a mhosgladh mharbh o'n uaigh ;



- 5 S an la fin iompoicht' gu bith finn  
 chum iomhaigh ghlòr-mhoir Jos';  
 Oir gnùis re aghaidh chi finn e,  
 le iongantas gun fgiòs.
- 6 Is dual do dhùil choimh-neamhaidh mhòr,  
 bith fulangach s gach càs;  
 Gach mi-bheas fhògradh as à' chroidh',  
 's bith naomh' mar Dhia nan gràs.

L A O I D H XXXI.

HAB. iii. 17. 18.

- 1 **C**Hoidhch' ge nach tilg crann fige blàth,  
 ge d' dhiùltas fion-chrann bladha:  
 Ge d' chaillear faothair a' chrainn òl',  
 is toradh trom a' mhaigh.
- 2 O'n mhainnir ge do sgarar tread,  
 gu h obann 's gun dùil ris;  
 Graigh ge nach fàg a' ghort air lòn,  
 no buar air buailidh, 'ris;
- 3 **G**idheadh nim gairdeachas ann Dia,  
 is earbam as a ghradh:  
 Nim aimhneas ann fan Triath, oir 's e  
 mo thearmann trean gach la.
- 4 'S e Dia Jehobhah ionmhas m'an'm';  
 m'aimhneas nach traogh am feasd':

Seadh

Seadh, cho bhac amh-ghar m'aimhneas  
's cho chriochnaich bàs, gun cheist. [mòr.]

## LAOIDH XXXII.

2 TIM. i. 12.

- 1 **C**Ho'n àdhbhar nàire leamfa Criost,  
tagram a chùis gun cheist;  
Is Glòir a cheafaidh tagrar leam,  
's geillear d'a reachd am feasd'.
- 2 Josa, mo Dhia! is iùl damh ainm,  
is earbam as gach tràth;  
Cho nàirich e-sin m'anam truadh,  
's cho mheall mo dhùil gu bràth:
- 3 Sir-sheasmhach mar a Chathair-rìgh,  
'ta gealla fìor an Triath;  
'S is tearaint' m'anam dh'earb mi ris,  
'n a làmhaibh gu la-bhràth.
- 4 S an la sin fàiltichidh fe m'ainm,  
ann làthair Athar fein;  
Is ann an Nuaidh-Jerusalem,  
bheir feilbh dhamh mar an ceadn'.

## L A O I D H XXXIII.

2 TIM. iv. 6, 7, 8, agus 18.

**M**O chath's mo choimh-ling' chrioch-  
 is dlùth dhamh bàs is uaigh. [naich mi  
 Ach m'anam choifrig mi do Dhia,  
 triallaidh chum Neamh' le buaidh.  
 Le armaibh neamhaidh chathaich mi,  
 fa bhrataich Aird-Rìgh Neamh';  
 Mo choimh-ling ruidh, mo dhilseachd  
 dhearbh,  
 's mo luigheachd fhior-ruidh gheibh.  
 Dhamh thaisg am breitheamh ceart, air  
 Neamh  
 crùn Glòir' nach fearg am feasd';  
 Achuireas làmh chaomh mù m'cheann,  
 ann la na breith gun cheist.  
 Mo Rìgh cho d' orduich dhamhs' amhain,  
 a choroin so mar dhuais;  
 Ach dogach neach le'n ionmhuin teachd,  
 a Mhic o Neamh an-uas.  
 Mo chos o sheachran dìonaidh Crìost,  
 's o bhead mo chroidh' 's mo làmh:  
 'S gu tearaint' m'anam trèoraichidh,  
 gu rioghachd ghlòr-mhoir Neamh'.

6 Bheir mi le congnamh trean mo Thriat  
lan-dùbh-'lan ifrinn fein ;  
Is dho-san gu raibh Glòir an-àrd,  
is cliu gun chlos. Ainen.

## L A O I D H XXXIV.

EABH. xiii. 20, 21.

- 1 **A** Thair na sith, 's a Dhe na feirc  
's ion-mholt' do neart r'a luadh  
A sgaoil gun sbàirn ar n Aodhair' caomh  
o chuibhreich theann na h uaigh'.
- 2 A làmhaibh glasta rag a' bhàis,  
spion thu do sheircin caomh ;  
'S daingnich' le fhuil 's le ais-eirghe  
do sheas fìor-chunnra naomh'.
- 3 Le d' Spiorad naisg ar n an'ma Dhe,  
's dean umhal iad do d' thoil ; (fìnn  
Chum as o d' naoimh-reachd nach bit  
air feachran truadh ag dol.
- 4 O! sgrìobh do naoimh-reachd air ar croidh  
is deàlr'adh e 'n ar gnìomh ;  
Is rigidh sinn fa cheannsal Chrìost,  
air feilbh ann rioghachd Neamh'.

## L A O I D H - XXXV.

RÒMH. viii. 31. gu crìch.

**A**R n anam eirgheadh 'nois chum  
Neamh'

os eagal ciont' is truaidh' :

'S e Dia ar tearmann càirdeil trean ;  
cia 'n t eas-car' bheir oirn buaidh ?

'N ti air ar son thug Mac a ghràidh,  
mar chobhartach do'n bhàs,

An diùlt e tiodhlac' 's lugha dhuinn'  
a dh' earbas as a ghràs.

'S e Crìost geall-barantais graidh Neamh'  
a naifg gach fonas mòr ;

Gach fìth is gràs air talamh 'bhos,  
's àdh bioth-bhuan shuas ann Glòir!

Cia 'nois a chuireas ciont' as leith  
fluaigh thoghta Dhe nan gràs ?

Cia dhaoras iad, oir shaoradh iad,  
o dh' fhuiling Crìost am bàs ?

Bhàsaich is dh' adhlaiceadh ar Triath,  
ach dh' eirich 'rìs le buaidh ;

'S tagraidh ar cùis gu cumhachdach,  
air deas-laimh Rìgh nan sluagh.

5 Cia sgaras sinn o chaidreabh Chrìost,  
's o ghradh nach traogh gu bràth ?

No

No fgaioileas choidhch' a chuibreac  
a naifgeas finn r'ar Triath? [naomh.

7 Ge d'bhagras dragh is duibhre dorch'  
's ge d'bheacas gabhadh cruaidh ;  
Trìd Chrìost bheir finn gu dùbh-'lanach  
orr' uile tuille 's buaidh

8 Beath a no bàs, ifrionn no neamh,  
no ceannsal millteach ùin,  
Cho'n fhògair finn o chroidh' ar Triath  
's cho phill a chaomh-ghradh uainn'

9 Beannaichidh 'n linn-s' an linn chaidh  
's an linn ré teachd an linn-s': [feach  
O fhior-ruidheachd gu fìor-ruidheachd  
is togh' le'r Tighearn' finn.

## L A O I D H XXXVI.

SEAN. viii. 1, 22.—36.

1 **N** Glaodh eagnadh Neamh' gu h-  
àrd-ghuthach,

's nach cluinn gach fluagh a fuaim?  
Fuaim focail an De fhìor-ruidh mhòir,  
nach airidh leibh air fuim? [De,

2 Prìmh-sheircin's Aon-Mhac fìor-ruidh  
bu mhi o chian nan cian :

Mu 'n d'eirich dùil air iarrtas De  
gu bith, bha mise ann,

Roimh aer, is nealadh feachranach,  
's mu 'n raibh an cruinne-cè;

Is roimh gach magh, is tuil air bith,  
bha mis' air deas-laimh De.

Tràth thog Dia Neamh, gu fnas-mhor àrd,  
bha mis' ann sin gu beachd;

Ag riagh'ladh eirghe 's luidheadh grein,  
's ag cur gach reall fa reachd.

Tràth thomhais Dia an grinneal mòr,  
's a dhoirt e mòr-chuan ann;

Do thonnaibh borb dol thar an crich,  
'n sin thoirmisg mi gu teann. [aicht',

6 Tràth chrochadh 'n talamh comh-throm-  
s an uidhe fhairsing fhaoin,

Dhearc mis' ann sin le sòlas mòr,  
air ionad-comhnuidh dhaoin'.

7 Dhealbh smuain mochroidh' o shior-ruidh-  
lain-tearmann dhaoin' o ghàbh'; [achd

Roimh chiont' air bith, 's air iarrtas De  
o'n ùir mu 'n d' eirich Adh'mh.

8 Re m' theasg eisdibh, uim-e-sin,

a chlann, le gear-chuis croidh';

Is fona 'n ti bheir geill do m' lagh;  
ach toillidh mi-gheill cloidh'.

- 9 Is mis' a ni an tiùl chum Neamh',  
 's bheir duais nach meath gu bràtl  
 Bheir beatha do m' luchd leanmhu  
 is gràfa buan o'n Triath. [caom  
 10 Is naimhde mòr dhoibh-fein air chint  
 dream dhiùltas geill do m' reachd  
 'S drong bheir fìor-fhuath do m' theagafg  
 chum ifrinn theid gu beachd. [fe

## L A O I D H XXXVII.

## GEN. i.

- 1 O Neimh-ni eirgheadh domhan mòr  
 ars' Cruthai-fhear nan dùl :  
 Ghraideirich talamh's Neamh na Glòir'  
 air iarrtas-fan gu h umh'l.  
 2 Bu dorch' an t aigein, dh'fholaich tuil  
 an cruinne-cè gu leir :  
 Ghairm e gu bith an folus iuil ;  
 las an cead la d'a reir.  
 3 Dh' aith'n e do'n cheo dol suas chun  
 ghrad-thoganceo gun chàird', [Neamh'  
 Torrach le ionmhas uisg', a shnàmh  
 air feadh nan speir gu h àrd. [fhonn  
 4 Dh' aith'n e do'n fhairg' a dh'iadh mu 'r  
 grad-chruinneach' chum aon-ait' :

Chomh



Chomh-rol an fhairge tonn air thonn,  
is feach, an talamh tràight'.

An cruinne lom-nocht' sgeadaich e,  
le treabhaibh luis-bheo grinn,  
Roimh fhileadh fhrafa Neamh' air gne;  
suil gharadh fonn le grein.

Ann sin sgeadaich e an t aer àrd ;  
feach, dhealbhadh 's las a' ghrian :  
'Rìschumadh gealach's réal' gun chaird',  
a thomhas mios is bliadh'n.

Dealbh Dia Jehobhah le ghuth trean,  
beo-dhùile grinn do'n uisg' ;  
Uil'-ealta snas-mhor sgiathach ean,  
is fòs gach gineal eisg. [cheil'

Do'n leòmhan bhorb 's do'n chnuimh le  
bith iongantach thug e ;  
'S lan iongnaidh, beathaich' eagfamhail  
bhrùchd as a' chruinne-chè.

Triath uil' oibre s a' chruinne-chè,  
fa dheireadh dhealbhadh Adh'mh :  
Bheannaicheadh anam le dreach Dhe,  
's bu chrùn d'a cheann glòir Neamh'.

o Glòr-mhor mar so ann sealladh Dhe,  
'n t òg chruthach' àluin sheas :

'N-uas dhearc Jehobhah air gach gne,  
's dubhairt gu b'fhàr-mhaith deas.

## L A O I D H XXXVIII.

T A I S B. XXI. 1.—9.

- 1 **N**Ach glòr-mhor mòr an sealladh  
do radharc creideimh dhaoin!  
Am fonn s an fharg' ag dol nan smàl,  
's na speire sean mar-aon.
- 2 O Neamh thig Nuaidh-Jerusalem,  
d'a Triath lan-ullmhaichte  
Feach, 'nois gach ni ath-nuadhaichte  
is Phàras aifigte.
- 3 Cliu feinnidh aingle coimheadachd,  
's armailte deàlrach Neamh',  
Dhaoin' ! faicibh chathair choifrigte  
an tùrling Rìgh nan naomh.
- 4 Dh'atharraich Dia, chum dhaoin' an-ua  
a phubull naomhtha fein : [shluag  
Measg dhaoin' 'ta chomhnuidh'; 's iad  
's d'a shluagh 's e 'n tearmann trea
- 5 Dear do broin siabaidh se le laimh  
gu càirdeil, bharr an gruaidh ;  
Is eagaidh eagal, caoidh' is pein,  
is amh-ghar bas is uaigh.
- 6 Feach, gach ni faoghalt' muthaidh mi  
fo deir an Dia fir-bheo :

An Domhan as an amharc theid,  
is cho ruidh uin ni 's mò.

'S mi 'n cead neach 's an neach deir-  
gun atharrach' gu brath! [eanach

'TA MI, 's e m'ainm 's mò chuimhnea-  
gach aimfir is gach tràth. [chan,

Do'ndeagh-dhuin' bheirmoghràsa faor,  
ni maith, gun luach gun dragh :

O! dhùine thart-mhòir òl do dhiol,  
do shruth na slaint' nach traogh.

Re naomh bheir buaidh air ionfuigh' uile,  
mar chaomh-mhac gabham fein ;

An faoghal's leis mar dhuais na buaidh'  
a chosnadh leis gu trean. [gaire,

An fluagh neimh-gheanmnaidh's brea-  
's luchd-muirt a dhealbhas bàs ;

Is praisgan fanoideach gun feirc,  
a bhreabas tairgse gràis ;

As m' fhiadhnaid togbhar 'stilgear iad,  
cuibhricht' le langar cruaidh.

Am boilsgean fairg' na dearg-lafair,  
le 'n cloidhear iad gu truadh.

Air deis a' bhreitheamh guidhim bith  
tràth theicheas fonn is cuan !

Is e ga m' fhàilteachadh air m'ainm,  
's ga m' bheannachadh gu buan !

58 L A O I D H XXXIX.

13 Cia fhad uainn' 'noisla breitheamhnai' Sion  
a Thighearna, cia fhad!

O! ruidheadh aimsir feach gu luath,  
is tarladh e gu grad!

L A O I D H XXXIX.

JOB. iii. 17.—20.

1 C Ia sàmhach tofdach an leab' uaig  
a ghabhail tàimh is fois! [in  
Theid crìoch air dragh luchd-aing' each  
's gheibh daoine sgith int' clos.

2 Cho chaidh am prios' nach (saort' ann si  
ann gheibhlibh teann na cloidh':

Cho dochain smachd an droich-rìgh bhuir'  
's is balbh guth mìlt-fhìr dhaoidh.

3 'Ta tràill is Tighearn', beag is mòr,  
coimh-fhìnt' ann sin le cheil':

'Ta naimhde mòr int' taobh re taoibh  
gun dùbh-'lan borb nam beal.

L A O I D H XL.

1 PET. i. 3.—5.

1 B Eannaicht' gu raibh an Dia sùr-bhe  
caomh-athair Chrìost ar Triath

Sion-mholt' a thròcair phailt' nach traogh,  
's a mhòrdhachd naomh' gu bràth.

O'n uaigh tràth ghairme aon-mhac caomh  
's airis chum Neamha fuas,  
D'ar nan' maibh thuglan-dòchas dearbh,  
nach blais iad choidhch' am bàs.

Ciod e ge d' thoill ar peaca croidh'  
gu tuit ar feòil 'n a smùr;

Gidheadh mar dh'eirich Crìost o'n uaigh,  
'rìs eirghidh sinn o'n ùir.

Air choimhead chum na h'ais-eirghe  
'ta oighreachd mhòr nan naomh,  
Neamh-thruaillt', gun fal, 's cian-mhair-  
theannach

r'a mealtain choidhch' air Neamh.

'S tearaint' fa cheannsal Chrìost gach  
gu teachd an t'fonais mhòir: [naomh  
Le creideamh 'n fo, maghluaisear leinn',  
fuas gairmear sinn gu Glòir.

LAOIDH XLI: I COR. xv. 52. gu crìch.

**L**E fuaim na gall truimp dheirannaich  
criothnaichidh 'm fonn gu garbh,  
Fosglaidh gach uaigh is brùchdaidh 'n-ìos,  
chum beatha cuirp nam marbh.

2 Feach, eirghidh cuirp nan faoidh ann sin,  
gun truaille no mi-sgeimh :

Iad bàs-mhor thuit, ach eirghidh chum  
neamh-bhàs-mhorachd air Neamh.

3 Feach fàist'neachd fhior nam faidhe  
lanchoimh-liontafadheòidh; [naomh'.

Do cheannsal beatha gu geill bàs'  
's gu bràth nach tog arm-cloidh'.

4 Suas togbhadh creideamh luath-ghair  
is canadh e an laoidh-s': [ait

C'ait 'nois a'm bhuil do ghath a bhàis.  
c'ait' uaigh a'm bhuil do bhuaidh-s'

5 'S i chogus chiontach, fhein-reabach,  
fleagh chorrnach a' bhàis :

A fhàthar le lagh Dhe gu teann,  
ann croidhe luchd mio-ghràis.

6 Ach beannaicht' gu raibh Dia gu bràth  
a dhio-armaich ar namh'; [bhasach

'S bheir buaidh dhuinn' air bàs uàth  
trid Chrìost ar ceann-ard caomh.

7 'Nois uim-e-fin fìor-shaothraichibh,  
ag cur lagh' Dhe ann gnìomh;

'S bheir Josa luach ar faothair dhuibh  
neamh-bhàs-mhorachd air Neamh.

## L A O I D H XLII.

2 COR. V. 1.—II.

- G** Rad-thuitidh an corp talmhaidh fo  
 'n a smùr, le buille bhàis :  
 Ach gheibhar nam comhnuidh 's fearr,  
 air Neamh, o Dhia nan gràs. [ghrinn,  
 Gheibh anam fìor-ghlan comhnuidh  
 tigh fìor-ruidh togt' le Dia ;  
 Tràth thuiteas balla phrìofoin fo,  
 a's gainn-tir cumhain d'a.
- 3 Lain-sgith do'n eire thalmhaidh fo,  
 's tric thairngear osna leinn' ;  
 Ach faoraidh bàs ar n an'ma uaith',  
 's bheir Dia leis dh'a thigh finn.
- 4 Feach, lom-nocht' choidhch' cho b'aill  
 leinn' bith,  
 air teicheadh dhuinn o'n chorp-s' :  
 Ach càil nach balaich thoirt do chruth  
 a's oirdheirce na 'n corp-s'.
- 5 Is i so muinghin luchd deagh bheas,  
 a fhuair iad o Dhia caomh :  
 'S mar àirlis feilbh' ann rioghachd Neamh',  
 dhoibh thug e 'n Spiorad Naomh'.

- 6 Thig creideamh beo air gealla Dhe,  
 's-ann triallaidh finn gu rath :  
 Ach, feadh is comhnuidh dhuinn' an corp,  
 's fa'd leinn' gu teachd ar Triath.
- 7 Na 's ait le creidheamh chreidfin, 's fa'd,  
 's ro-fhad, leinn' uainn' an teachd :  
 Air imire b'ait leinn' dol o'n fheadil ;  
 's bith leats' a Thriath ! gu beachd.
- 8 Ach ann fa' chorp, no as a' chorp,  
 's i crìoch ar guth 's ar gnìomh,  
 Ar n'ùin a chaithear 'n obair Chrìost,  
 a chrìochnach' 'n a ghradh caomh.
- 9 Chum cathair-breitheamhnais Mic De,  
 oir, cruinnichidh gach neach,  
 'N sin dh'fhaghail pèin no tuarasdail,  
 o làmhaibh comh-thromach.
- 10 'N sin, breith neamh-chlaon 's neamh-  
 chaochladhach  
 gheibh giùlan maith is faith :  
 'S bithidh ar fìor-ruidheach mar thoill  
 ar gnìomhar', ole no maith.

LAOIDH XLIII. TAISB. vii. 13—17.

**N**Ach deàlrach Glòir nan an'man ùd!  
 cia thug dhoibh 'n trufgan grinn?  
 Cia



- Cia dh' àrdaich iad chum comhnuidh foills',  
a dheàlras feadh gach linn?
- Feach! sùd an dream, ofheachair ghairbh,  
a dh' eirich chum maith bhuaibh;  
'S ghealaich an truigan ann am fuil,  
fuil ioc-shlaimteach an Uain.
- 'Nois fleachdaidh fiad le glùnaibh lùbt',  
am fiadhnais cathair Dhe;  
'S le an'maibh cràbhach molaidh fiad  
a mhòrdhachd, feadh gach rè.
- 4 Ni fiadhnais De gach anam ait;  
gleasaidh gach beal gu feinn: [tràth  
Ath-chanaidh 'n teampull naomh' gach  
gach Ard-Hofanna bhinn.
- 5 Cho dochain tart no ocras chaoidhich',  
no boilge loisgeach grein:  
'S e Dia ar grian, 's o dheàlra caomh  
sgaoilidh fìor-la ann cein. [fein
- 6 Saodaichidh 'n t Uan a naoimh-threud  
gu tobar slaint' nach traigh;  
'S gu càirdeil fiabaidh bhàrr an gruaidh,  
dear do-broin agus truaidh'.

LAOIDH XLIV.

GEN. xxviii. 20, 21, 22.

[taicl

- 1 **D**Hebhethel, led' laimh thoir-bhear  
's tu bheathaich t Ifr'el fein!  
'S ar fins' reachd trid an oil'-thire,  
's tu threòraich mar an ceadn'.
- 2 Ar mòide umhal bheir sinn dhuit;  
is àdhradh mar an ceadn':  
Lain-earbaidh sinn gu muinghineach  
re d'fhreasdal caomh sinn-fein.
- 3 Anns na garbh-rodaibh do-choiseachd,  
ma threòraicheas tu sinn;  
Ar n aran laitheil 's trusgan cuirp,  
ma dheonaicheas tu dhuinn'.
- 4 Um-ainn ma sgaoileas tu do sgiath,  
is sinn le feachran sgith:  
Gus an rig ar n anama teach,  
ar n Athar chaoimh ann sith:
- 5 Dhear coimh-cheangail, bheir sinn dhuit,  
sinn-fein 's ar geill mar-aon; [dhuit,  
'S cho toir sinn 'mhàin ar deachmhadh  
ach iom-laineachd ar maoin'.

LAOIDH

## L A O I D H XLV.

TAISB. i. 5.—9.

**A**N Dia-dhuin' ghràdhaich an'ma  
dhaoin',

's a nigh dhinn' ciont' le fhuil ;

A rinn dhinn' Rìgh' is Sagarta  
d'a Athair Dia nan dùl :

Lionar gach beal le binn-cheol d'a,  
's gach croidh' le teas-gradh caomh !

Air talamh canar buidh' chas d'a,  
's air Neamh le ainglibh naomh' !

3 Feach, teachd Mic De air nealaibh luath,  
's ait leis gach naomh an la ;

Feadh ghuileas a luchd casgraidh truadh,  
le amh-ghar is le crà'. [nach ;

4 'S mi 'n cead neach 's an neach deirean-  
's leam bith gun tùs gun chrìoch :

Maith, glic, is uileachumhachdach,  
bha, 'ta mi, 's bithidh choidhch' !

C R I O C H.

# NOCHDOIR TEAGSA nan

Reimh-eidir-theangachadh.

Aireamh.		Taobh-dhuilleog.
1.	LUC. ii. 8 <sup>1</sup> —15.	7
2.	Luc. i. 46.—59.	8
3.	Luc. ii. 29.—44.	9
4.	Luc. iv. 18, 19.	9
5.	Isa. xlii. 1.—13.	11
6.	Isa. liii.	13
7.	Philip. ii. 6.—12.	15
8.	Eabh. iv. 14.—16.	16
9.	Taisb. v. 6.—14.	18
10.	Urnaigh an Tighearna, Mat. vi. 9.—14.	20
11.	1 Cor. xiii.	21
12.	Eabh. xii. 1.—13.	23
13.	Job i. 21.	26
14.	Join xiv. 1—5.	27
15.	Join xiv. 25.—29.	28
16.	Isa. xl. 27.—31.	29
17.	Isa. xlix. 13.—17.	30
18.	Job ix. 2.—10.	31
19.	Tit. iii. 3.—9.	32
20.	Join iii. 14.—19.	33
21.	Romh. iii. 19.—22.	35
	22. Romh.	

Aireamh.	Taobh-dhuilleog.
22. Romh. vi. 1, 2, 6.	35
23. Romh. ii. 4, 5.	36
24. Job viii. 11. 22.	37
25. Luc. xv. 13.—25.	38
26. Mat. xi. 25. gu Crich.	40
27. Isa. lv.	41
28. Isa. ii. 2.—6.	43
29. Isa. xxvi. 1.—6.	45
30. 1 Join iii. 1.—4.	46
31. Hab. iii. 17, 18.	47
32. 2 Tim. i. 12.	48
33. 2 Tim. iv. 6, 7, 8. agus 18.	49
34. Eabh. xiii. 20, 21.	50
35. Romh. viii. 31. gu Crich	51
36. Sean. viii. 1, 22, 36.	52
37. Gen. i.	54
38. Taisb. xxi. 1—9.	56
39. Job iii. 17.—20.	58
40. 1 Pead. i. 3.—5.	58
41. 1 Cor. xv. 52. gu Crich.	59
42. 2 Cor. v. 1.—11.	61
43. Taisb. vii. 13.—17.	62
44. Gen. xxviii. 20, 22.	64
45. Taisb. i. 5.—9.	65

THE UNIVERSITY OF CHICAGO

THE UNIVERSITY OF CHICAGO

THE UNIVERSITY OF CHICAGO

THE UNIVERSITY OF CHICAGO

THE UNIVERSITY OF CHICAGO

THE UNIVERSITY OF CHICAGO

THE UNIVERSITY OF CHICAGO

THE UNIVERSITY OF CHICAGO

THE UNIVERSITY OF CHICAGO

THE UNIVERSITY OF CHICAGO

THE UNIVERSITY OF CHICAGO

THE UNIVERSITY OF CHICAGO

THE UNIVERSITY OF CHICAGO

H

Col

S

ARD

Chem  
rid  
DA

E

Agri  
na  
T

CI

Foirceadul Aith-ghearr

H E A S N U I G H E,

Air tuş air na orducha le

OI'-THIONNAL nan DIAGHAIRIBH ag  
NIAR-MHANAISTER, ann an

S A S G A N;

Leish an d'aontuighe

ARD-SHEANNADH EAGLAISH na  
H A L B A N N,

Chum a bhith na chuid eigin d'aon-mhodh Crabhuidh  
eidir Eaglaisibh CHRIST ann fna tri RIOGHACH-  
DAIBH.

Air na churr an Gailic le Seanaidh

E A R R A - G H A O I D H E A L

Agus anoish cuidd do mhearrachdaibh a Chlobhualaidh air  
na Leassacha chum maith Coitcheann, GAIDHEAL-  
TACHD ALBA. Clo bhuailt' fna Galic n' darra Uair.

Clodh-bhuailt' agus r'an Reic le EOIN GILLIES  
Leabhair-reiceadoir ann PEAIRT.

M D C C L X X I X.

An A B C Rhomhanach.

A a b c d e f g h i j k l m n o  
p q r s t u v w x y z &.

A B C D E F G H I J K L M N O P Q R  
S T U V W X Y Z &.

A a b c d e f g h i j k l m n o p q r s t u v w x y z &.

Et sb sk sh st si fi ff fl fi ffi ffi ff.

An A B C Eideilteach.

A B C D E F G H I J K L M N O P Q R S T U V W X Y Z &.

A a b c d e f g h i j k l m n o p q r s t u v w x y z &.

Et sb sk sh st si fi ff fl fi ffi ffi ff.

Na Bhuelibh.

a e i o u y.

Na Consonantaibh.

b c d f g h j k l m n p q r s t v w x z.

Na Puinc.

, ; : . ? ! - ( ) \$ \* + † ‡ § ¶.

Ab	eb	ib	ob	ub	Al	el	il	ol	ul
ac	ec	ic	oc	uc	an	en	in	on	un
ad	ed	id	od	ud	ar	er	ir	or	ur
af	ef	if	of	uf	as	es	is	os	us
ag	eg	ig	og	ug	at	et	it	ot	ut



*Leabhar aith-ghearr nan Ceist.*

1. C. **C**REUD is crìoch araid do'n Duine?  
F. Is i is crìoch araid do'n Duine Dia do Ghloracha, agus do Mhealtuin gu futhain.

2. C. *Creud i an Riaghail a thug Dia Dhuinne d'ar teagasg chum' sgu feadamaid eisin do ghloracha, agus do mhealtuin?*

F. Is e focall Dhe (ata air na churr fios, ann a Scriptoribh an tsein-tiomnuidh, agus an Tiomna-nuadh) amhain is Riaghail Dhuinne d'ar teagasg chum' sgu feadamaid eisin do ghloracha, agus do mhealtuin.

3. C. *Creud ata na Scriptoribh gu h arraid ag teagasg?*

F. Ata na Scriptoribh gu h arraid ag teagasg, gach ni is coir do'n Duine chreidsin timchioll Dhe, agus an dleasdanas at Dia ag iarraidh air an Duine.

4. C. *Creud e Dia?*

F. Dia is Spiorad e, ata neimh-chrìoch-nuigheach, Bith-bhuan, neimh-chaochladach, ann na Bhith, a Ghliocas, a Chumhachd, a Naomhachd, a Cheartas, a Mhaitheas, agus Fhirinn.

5. C. *An bheil tuille Dee ann ach a h aon?*

F. Ni

F. Ni bheill ach a h aon amhain, an Dia beo fíor.

6. C. *C'a lion Pearsa ata san Diadhachd?*

F. Ata trí Pearsa san Diadhachd, an t Athair, an Mac, agus an Spioradh-naomh: Agus an triarfa is aon Dia ionann ann a natur, coimh-meafs ann a Cumhachd, agus an a Gloir.

7. C. *Creud iad orduighe De?*

F. Is iad orduighe De, a run-fíorruidhe, do reir Comhairle a thoille, leish an d'orduigh fero'-laimh chum a ghloire fein, gach ní thig gu crích.

8. C. *Cionnas ata Dia ag curr orduighe an gníomh?*

F. Ata Dia ag curr orduighe an gníomh, ann oibribh, an Chruthaigh agus an Freas-dail.

9. C. *Creud is Obbair an Chruthaigh ann?*

F. Is i Obbair an Chruthaigh, Dia do dheanadh nan uile níthe do neimh-ní, le Focall a Cumhachd, ann feadh se laithe, agus iad uille ro-mhaith.

10. C. *Cionnas do Chruthaigh Dia an Duine?*

F. Do Chruthaigh Dia an Duine, Fear, agus Bean, do reir lomhaigh fein, ann eolas,

s. Firinteachd, Náomhach, le nachdra-  
achd os-cionn nan Creatuiribh.

11. C. *Creud iad Oibridh-freasdail De?*

F. Is iad Oibridh Freasdail De, gu  
heill fe ag coimhid, agus ag Riaghladh  
an uille Chreatuiribh, le nan uille Ghnio-  
nharaidh, gu ro-naomha, ro-ghlic, agus  
gu ro-Chumhachdach.

12. C. *Creud e an gníomh araid Freas-  
dail do rinn Dia do thaoibh an Duine san  
staid ann do Chruthuicheadh e?*

F. An t am do Chruthaigh Dia an Duine,  
do rinn fe Coi'cheangal beatha rís, ag iar-  
uidh umhlachd iomlan air mar Chumh-  
iant; agus ag toirmisg Dho ni air bith  
the do Chraoibh Eolais maith agus uile,  
faoi Phein a Bhaish.

13. C. *An d'fhan air cead-sinsir ann san-  
thead staid ann do Chruthuicheadh iad?*

F. Air bhith d'ar céad-sinsiribh air an  
fagail gu saoirse an toille fein, do thuitea-  
dar o'n staid ann do Chruthuicheadh iad  
le peacadh ann aghaidh Dhe.

14. C. *Creud e Peacadh?*

F. Is e peacadh brisheadh Lagh Dhe.

15. C. *Cia e an Peacadh leis an do thuit  
air Cead sinsir o'n staid ann do Chru-  
thuicheadh iad?*

F. Do

F. Dob' e an Peacadh leish an do thuit aii  
Cead-sinsir o'n staidh ann do Chruthuich-  
eadh iad, gu d'ith siad an meafs-toirmisgt'.

16. C. *An do thuit an Cinneadh daonna uille ann a Cead pheacadh Adhamb?*

F. O do bhith an Coi' cheangal air na  
dheanadh re Adhamb, ni amhain air a shon  
fein, ach ar-son a shliochd : Uime shin, an  
Cinneadh-daonna uille do thainic anuas  
uaidh, tre geinnilleacha gnathaicht', do  
pheacuidh iad ann-san, agus do thuit siad  
maille ris ann san chead-seachran.

17. C. *Creud i an staidh ann d'tug an leagadh ud an Cinneadh daonna?*

F. Do thug an leagadh ud an Cinneadh-  
daonna, gu staidh peacaidh, agus truaighe.

18. C. *Creud e peacadh na staidh sin ann do thuit an Duine?*

F. Trid an leagaidh ud, ata an Duine  
faoi chionta chead-peacaidh Adhamb,  
faoi easbhuidh na cead-fhirinteachd, faoi  
thruailleachd a natuir gu h iomlan (d'on  
goirrear gu Coitchean Peacadh-gein) agus  
faoi gach uille Pheacadh-gniomh data ag  
geintin uaidhe shin.

19. C. *Creud e truaighe na staidh shin ann do thuit an Duine?*

F. Trid

F. Trid an leagaidh ud, do chaid an  
 meadh-daonna uille an co'-chommunn  
 Dia, ataid faoi Fheirg agus Mhallacha  
 he agus mar shin, ataid faoi gach uille  
 ruaighe san bheathuidhs', fo'n Bhasfein,  
 agus faoi Phiantaibh Ifrionn gu fionnuidhe.

20. C. *An d'fhag Dia an Cinneadh-  
 aonna uille do bhi cailte ann staidh pea-  
 ridh agus truaighe?*

F. Air tagha do Dhia da ghean maith  
 ein, roimh thoiseach-an t shaoghail, cuidd  
 igin do na Daoine chum na beatha-futhain,  
 lo rinn se Coi'-cheangal-grafa reu, d'an  
 Saoradh O staidh an Pheacaidh, agus na  
 Truaighe, agus d'an tabhairt gu staidh  
 Slanuighe trid Fearsaoruidh.

21. C. *Cia e is Fear saoruidh do Phobull  
 taghta De?*

F. Is e is aon Fhear-saoruidh do Pho-  
 bull taghta De, an Tighearna Iosa Criost  
 amhain, neach air bhith dho na Mhac Sior-  
 ruidhe do Dhia, do rinneadh e na Dhuine,  
 agus mar-sin ata se ag fantain na Dia,  
 agus na Dhuine, ann da Natur eidir-dheal-  
 luicht agus ann aonphearfuin am feast.

22. C. *Air bhith do Chriost na Mhac do  
 Dhia, cionnas do rinneadh e na Dhuine?*

F. Do

F. Do rinneadh Críost Mac Dhe n Dhuine, le Corp-fíor, agus anam-riafonta d'ghabhail chuige fein, air bhith dho le Cumhachd an Spiorad-naoimh air na ghabham Broinn Mhuire na h Oighe, agus air bhreithle, gidheagh a feugmhais peacaidh.

23. C. *Cia iad na b Oifigeada atá Críost ag cur an gníomh mar air Fear Saoruidh ne?*

F. Atá Críost mar air Fear-Saoruidh-ne ag cur an gníomh Oifigeada Faidh, Sagairt, agus Ríogh, araon ann staid an Irishliche, agus an Arduiche.

24. C. *Cionnas atá Críost ag cur Oifig Faidh an gníomh?*

F. Atá Críost ag cur Oifig Faidh an gníomh, ann toill De chum air Slanuighe fhoilseacha dhuin, le na Fhocall, agus le na Spiorad.

25. C. *Cionnas atá Críost ag cur Oifig Sagairt an gníomh?*

F. Atá Críost ag cur Oifig Sagairt an gníomh, ann e-fein do thabhairt suas aon-uair na iobairt do dhioladh Ceartaith De; agus do dheanadh air reitigh re Dhia; agus ann gnath-eidir-ghuidhe do dheanadh air ar-foinne.

26. C. *Cionnas atá Críost ag cur Oifig Ríogh an gníomh?*

F. Atá

F. Ata Criost ag curr Oifig Riogh an  
niomh, le sinne do cheanfacha dho fein,  
do riaghladh, agus do sheastamh, agus le  
ofg do churr air na h uillidh is naimhde  
ho-fan agus Dhuinne.

27. C. *Cia iad na nithe ann an roibh  
Criost air na Irishleacha?*

F. Do bhi Chriost air na Irishleacha ann  
bhith air a bhreith, agus shin ann a staidh  
sheal, air na dheanadh fo'n Lagh, ag doll  
o gach truaighe na beathsa, fo fheirg  
Dhe, agus fo Bhas malluicht' na Croiche,  
ann a bhith air na adhlacadh, agus ag fuir-  
reachd fo Chumhachd an bhaish re seall.

28. C. *Cia iad na nithe ann a roibh  
Criost air na Ardacha?*

F. Do bhi Chriost air na Ardacha ann  
a aish-eirigh O na Marbhuibh air an treas  
la, ann a dholl suas air Neamh, ann a  
shuidhe air Deas-laimh Dhe an Athair,  
agus ann a theachd do thabhairt breith-  
eamhnas air an t shaoghal ann san la-  
dheirreanach.

29. C. *Cionnas atamaid air 'nar deanadh  
ann 'nar luchd Co' pairt d'on t saoirse do  
choissin Criost?*

F. Atamaid air 'nar deanadh ann 'nar  
luchd

luchd Co'-pairt d'on tsaoirse do choisinn  
 Criost, leish an t saoirse shin a churr rinn  
 gu h eifeachdach le na Spiorad naomh  
 fan.

30. C. *Cionnas ata an Spiorad ag cur  
 rinne na saoirse shin do choisinn Criost?*

F. Ata an Spiorad ag cur rinne na  
 saoirse shin do choisinn Chriost, le Creid  
 deamh oibreacha ionnain leish an bhe  
 se 'gar Coi cheangal re Criost ann ai  
 Gairm eifeachdach.

31. C. *Creud is Gairm eifeachdach ann?*

F. Is Gairm eifeachdach ann, obbai  
 Spioraid De, leish an bheill se 'gar fagai  
 rifs ionnain fein am peacadh, agus truaighe  
 ag Soilfeacha air 'nintinneadh ann eolas  
 Chriost, ag ath-nuadhacha air toille, agus  
 air a lorg shin 'gar deanadh deonach agus  
 commasach air Iosa Criost a dhlu-ghabh-  
 ail chugain, mar ata se air na thairgfe  
 dhuinn' gu faor ann fan t foisgeul.

32. C. *Cia iad na Sochair ata an druing  
 ata air nan Gairm gu h Eifeachdach ag  
 faghail san bheathuidhs'?*

E. Is siad na sochair ata an druing shin  
 ag faghail san bheathuidhs', Firinneacha,  
 Uchdmhacachd, agus Naomhacha; agus  
 gach



ach uille Shochair ata ag fruthagh uatha  
an bheathuidhs'.

33. C. *Creud is Firineacha ann?*

F. Is e Firinneacha gníomh saor ghrafa  
De, leish a bheill fe ag maítheamh dhuinn  
air' mille pheacaidh, agus ag gabhail rinne  
nar Fhirinnibh ann na fhianaísh fein, agus  
Chin amhain ar-son Firinteachd Chríost air  
na mheafs dhuinne, agus air a ghabhail  
chugain le Creiddeamh amhain.

34. C. *Creud is Uchd-mhacachd ann?*

F. Is i an Uchd-mhacachd, gníomh  
saorghrafa De, leish an bheill Sinn air ar  
ghabhail ann aireamh Chloinne De, agus  
leish an bheill coir againn air gach uille  
Shochairibh, agus urram a bhúinneas  
doibh.

35. C. *Creud is Naomhacha ann?*

F. An naomhacha is obair saor-ghrafa  
De e, leish an bheill sinne air ar'n ath-nu-  
adhacha san Duine gu h íomlan do reir  
Fíoghrach Dhe, agus air ar déanadh com-  
masach ní is mo, agus ní is mo, chum  
basacha do pheacadh, agus chum bhíth  
beo do'n Fhirinteachd.

36. C. *Creud iad na Sochair ata ann san  
bheathuidhs' ann a Co' chuiddeachd, no ag  
fruthagh*

*frugatho'n Fhirinneacha, o'n Uch-mhacacha, agus an-naomhachas o'n Naomhacha?*

F. Is iad na Sochair ata san bheathuidhs' ann a Co'-chuiddeachd no a Sruthagh uatha shin, dearbh-bheachd a Gradh Dhe, Siothchaint Coguisht aobhneas san Spiorad-naoimh, fas ann a graf agus buan-mhairreachduin ann, gu teach na criche deirreannaich.

37. C. *Creud iad na Sochair ata na Creidmhigh ag faghail O Chriost, re h an an baish?*

F. Ata Anamanna nan Creidmheach re h'am an baish, air an deanadh foirfe ann Naomhachd, agus air ball ataid ag dol chum-Gloire, agus air bhith do'n Corpaibh Sior-cheangailt' re Criost ni'd comhnuidh ann nan Uaighibh gu nuig an aish-eirigh.

38. C. *Creud iad na Sochair ata na Creidmhigh ag faghail O Criost ann san aish eirigh?*

F. Ann san aish-eirigh, air bhith do na Creidmhigh air an dufgadh as an Uaighibh ann an Gloir, bithigh siad air an aithneacha gu follas, agus air an lan shaoradh ann la bhreitheamhnais, agus air an deanadh

eanadh uille-bheannuicht' ann an Dia  
in-mhealtuin gu Siorruidhe.

39. C. *Creud e an Dleasdanas ata Dia  
ag iarraidh air an Duine?*

F. Is e an Dleasdanas ata Dia ag iar-  
raidh air an Duine, umhlachd da thoill  
ata air na foilseacha.

40. C. *Creud i an Riaghail umhlachd  
thug Dia do'n Duine air thoiseach?*

F. Do bi an Riaghail umhlachd a thug  
Dia do'n Duine air thoiseach, Lagh na  
Modhannaibh.

41. C. *Cia e an t aite ann a bheil an  
Lagh' na Modhannaibh air na churr sios  
u haith ghearr iomlan?*

F. Ata an Lagh' na Modhannaibh air  
a churr sios gu haith-ghearr iomlan, ann  
na deich Aitheantaibh.

42. C. *Creud is suim do na deich Aith-  
eantaibh?*

F. Is i is Suim do na deich Aitheantaibh,  
n Tighearna air Dia do ghradhacha le  
ir 'n uille Chroidhe, le air 'n uille Anam,  
e air 'n uille Neart, agus le air 'n uille  
ntinn, agus air Coimhearsan do ghradha-  
ha mar sinn-fein.

43. C. *Creud is Reamb radh do na deich Aitheantaibh?*

F. Ata Reamb-radh nan deich Aitheantaibh, air na churr fios ann sna briathraibhs' (is mishe an Tighearna do Dhianeach a thugthuffa as Tallamh na Heiphte agus as Tighe na daoirse.)

44. . *Creud ata Reamb radh nan deich Aitheantaibh ag teagasg Dhuinne?*

F. Ata Reamb-radh nan deich Aitheantaibh ag teagasg Dhuinne, do bhri-gur Dia is Tighearna ann, agus gur e is Dia agus is Fear-saoruidh Dhuinne, uime shin gu bheill a dh'fhiache oirne uille Aitheantaibh-san do Coimhid.

45. C. *Cia i an chead Aithne?*

F. Is i an chead Aithne (na biodh De eille agat ann am fhianaishe.)

46. C. *Creud ata air na iarruidh sa chead Aithne?*

F. Ata an chead Aithne ag iarruidhe oirne, aithneacha, agus aidmheil, gur Dia amhain an fìor-Dhia, agus gur e a Diaine e, agus sinne adhradh, agus Glo do thabhàirt Dho da reir-shin.

47. C. *Creud ata air na thoirmisg sa chead Aithne?*

F. Ata an chead Aithne ag toirmiig, an Dia fíor do sheanadh, no an t-Adhradh, agus an Ghloir a dhlighear Dho-fan do leiginn tharruinn, no an tabhairt d'aon neach eille.

48. C. *Creud ata air na teagasg Dhuinne gu sonraicht' ann sna briathraibhs' san chead Aithne (am fhianaishe.)*

F. Ata na briathrasa san chead Aithne (*am fhianaishe*) ag teagasg Dhuinne, gu bheill Dia do chi na h uille nithe, ag tabhairt airre do'n pheacadhsa, iodhon, Dia air bith eille do bhith againn, agus ag bheill se ro dhiombach dheth.

49. C. *Creud i an dara Haithne?*

F. Is i an dara Haithne, (Na dean dhuít fein lomhaigh ghrabhata, no aon-fhioghair nithe ata shuas air neamh, no air Tallamh a bhofs, no 'fan uisge fo Thallamh, na geillse dhoibh, agus na dean feirbhis dhoibh, oir mishe an Tighearna do Dhia, is Dia eud mhor mi leannas aingidheachd nan Athraibh air an Cloinn, gu nuige an treas no an ceathramh ceim no glun-geiniligh, air an droing fhuaith-eachas-mi, agus ag foilseacha trocair do mhiltibh do'n droing a ghradhuicheas mi,

agus a choimhdeas m' Aitheantaibh.)

50. C. *Creud iarrar san dara Haithne?*

F. Ata an dara Haithne ag iarruidh, gach uile ghna Adhruidh, agus orduighe Dhiadhaigh, do iarr Dia ann na Fhocall, do ghabhail chugain, do conbhail agus do choimhid gu glan iomlan.

51. C. *Creud ata an dara Haithne ag toirmisg?*

F. Ata an dara Haithne ag toirmisg, adhradh do Dhia trid Iomhaigh, no air mhodh air bith eille, nach bheil orduicht' ann a Fhocall fein.

52. C. *Creud iad na Riafoin ata ceangailte ris an dara Haithne?*

F. Is iad na Riafoin ata ceangailte ris an dara Haithne, ard-uachdranachd Dhe os air cionn, an t shealbh-choir ata aig ionnuin, an Gradh-laste, agus eud ata aige da Adhradh fein.

53. C. *Cia i an treas Aithne?*

F. Is i an treas Aithne, (Na tabhair Ainman Tighearna do Dhia an diambhanas; oir ge b'e bheirreas ainm an diambhanas, ni bu neimh-chionteach ann a fianais an Tighearna neimh chionteach e.)

54. C. *Creud iarrar san treas Aithne?*

F. Ata

*F.* Ata an treas Aithne ag iarraidh, gnatheacha naomha urramach do dheanadh, air Ainmibh, Tiodolaiubh, Orduighe, Briathraibh, agus Oibrichibh Dhe.

55. *C.* Creud ata air na thoirmisg san treas Aithne?

*F.* Ata an treas Aithne ag toirmisg mi'-naomhacha, no mi'-ghnathacha air bith do dheanadh air aon-ni leish an bheill Dia ga fhoilseacha fein.

56. *C.* Cia e an Riason ata air na cheangal ris an treas Aithne?

*F.* Is e an Riason ata air na cheangal ris an treas Aithne, ge gu feadfuibh luchd brisheadh na Haithnes' doll saor O dhioghaltas do thaoibh Dhaoine, gidheadh ni fhuiling an Tighearna air Diaine dhoibh doll as O a cheart-bhreitheamhnas fein.

57. *C.* Cia i an ceathramh Aithne?

*F.* Is i an ceathramh Aithne, (Cuimh-nigh la na Saboid choimhid naomha; ann se laithibh dean h obhair, agus h uille shaothaic, ach is e an seachda la, Saboid an Tighearna do Dhia; na dean aon obhair san la shin, thu fein, no do Mhac, no h Inghin, h Oglach, no do Bhan-og-lach, no do Choigreach ata an

taobh a stigh do d'dhoirfibh : oir ann se laithibh do rinn an Tighearna Neamh agus Tallamh, an Fhairge, agus gach ni ata ionta, agus do ghabh se comhnuidh an feachda la ; uime shin do bheannuigh an Tighearna la na Saboide, agus do naomhuigh se e.)

58. C. *Creud iarrar san ceathramh aithne?*

F. Ata an ceathramh Aithne ag iar-ruidh, coimhid naomha do dheanadh do Dhia air na trathaibh suidhicht' do dhorduigh se ann na Fhocall, gu sonraichte aon la iomlan do na feachd laithibh, chum a bhith na Shaboid naomh dho fein.

59. C. *Cia e an la do na feachd laithibh a dhorduigh Dia bhith na Shaboid gach Seachduin?*

F. O thoiseach an t shaoghail a nuas gu nuig aish-eirigh Chrìost dhorduigh Dia an feachda la do bhi na Shaboid gach seachduin ; agus a riamh O shin a leath, an cead la do'n t sheachduin a dh'fhan-tain, agus do ghnathacha gu deirreadh an Domhain chum a bhi na Shaboid do na Chrìostuibh.



60. C. *Cionnas is coir an t Sabaid do naomhacha?*

F. Is coir an t sabaid do naomhacha, e tamh naomha do ghabhail re fadd an an la shin gu h iomlan, agus shin fos O ghnotheuichibh saoghalta, O aigher agus sugradh ata ceadduichte air laithibh eille, agus an uille aimsfir shin do bhuilleache re oibrigh-Crabhuidh gu diamhair, agus gu follais, leath a muigh do'n mhead is ata iomchuidh re na chaitheamh re h oibrigh na h eigin, agus na trocaire.

61. C. *Creud ata air an thoirmisg san cheathramh aithne?*

F. Ata an ceathramh Aithne ag toirmisg mi'-naomhacha na Saboide le diamhanas, agus neimh-churam aña oibrigh an la shin, no fos le smuaintaibh, briathraibh, no gníomharaibh neimh-fheimeil timchioll ghnothuichibh Saoghalta, no re aigher agus Sugradh.

62. C. *Cia iad na Riasoin ata ceangailte ris an cheathramh aithne?*

F. Is iad na Riasoin ata ceangailte ris an cheathramh Aithne, Dia do bhith ag ceaddacha Dhuinne, se laithe do'n t sheachduin d'ar ghnothuichibh fein, agus ag

agrach coir airighte dhó fein air an t Sheachda la; agus an Eiseimpleir do thug fe fein uaidhe, agus gu do bheannuigh fe la na Saboide.

63. C. *Cia i an Cuigeadh aithne?*

F. Is i an Cuigeadh aithne, (Tabhair onoir do t athair, agus do d' Mhathair: chum gu sinfichte do laithe air an Fhearran do bheir an Tighearna do Dhia dhuit.)

64. C. *Creudiarrar san chuigeadh aithne?*

F. Ata an cuigeadh Aithne ag iarraidh, an onoir do choimhid, agus an dleasdanas do Choi'-lionadh, ata dh'fhiacha do thabhairt do gach aon-neach a lorg an Inmhe, agus an daimhe da cheile fa leath, mar ataid ann airde, no 'n ishle, no ann a Coimeals Inmhe.

65. C. *Creud ata air na thoirmisg san chuigeadh aithne?*

F. Ata an cuigeadh Aithne ag toirmisg, ni air bith do dheanadh ata an aghaidh na h onoir, agus an dleasdanas, a bhuinneas do gach aon-neach a lorg an Inmhe, agus an daimhe fa leath da cheile.

66. C. *Creud e an Riason ata ceangailte ris an chuigeadh aithne?*

F. Is

F. Is e an Riason ata ceangailte ris an  
 huigeadh Aithne, gealladh air sonnas,  
 agus Saoghal fadda do uille luchd coim-  
 hid na Haithnese, da reir mar thig fhin  
 e Gloir Dhe, agus a maith fein.

67. C. *Cia i an Seisadh aithne?*

F. Is i an Seiseadh aithne, (Na dean  
 gearbhadh.)

68. C. *Creud iarrar san t seiseadh aithne?*

F. Ata an seiseadh Aithne ag iarruidh,  
 gach uille dhicheall dhligheach do dhean-  
 adh chum air 'n anam fein, agus Anama  
 mhaoine eille do choimhid.

69. C. *Creud ata air na thoirmisg san t  
 seiseadh aithne?*

F. Ata an Seiseadh Aithne ag toirmisg,  
 air 'n Anam do bhuin affain fein, no as  
 eir Coimhearsain gu h e-coireach: agus  
 gach uille nithe a chuiddeachas fhin do  
 dheanadh.

70. C. *Cia an Seachdamb aithne?*

F. Is i an Seachdhamh aithne, (Na  
 dean adhaltrannas.)

71. C. *Creud iarrar san t seachdamb  
 aithne?*

F. Ata an Seachdamb Aithne ag iarru-  
 idh, coimhid do bhi againn air ar Geanm-

innuigheachd fein, agus Geanmnuigheachd air Coimhearfain, ann air Croidhe, ann air Caint, agus ann air Beufaibh.

72. C. *Creud ata an Seachdamh aithne ag toirmisg?*

F. Ata an Seachdamh Aithne ag toirmisg, gach uille Smuainteacha, Briathar agus Gniomh neimh-gheanmnuighe.

73. C. *Cia i an t Ochdamh aithne?*

F. Is i an t Ochdamh Aithne, (Na dear goid.)

74. C. *Creud iarrar san Ochdamh aithne?*

F. Ata an tochdamh Aithne ag iarraidh, gach cuiddeacha laghail do dheanadh, chum air Saibhreas Sooghalta fein, agus Saibhreas Dhaoine eille, no chum air aghaidh.

75. C. *Creud ata air na thoirmisg san Ochdamh aithne?*

F. Ata an t Ochdamh Aithne ag toirmisg, gach ni air bith a bhacas air Saibhreas Sooghalta fein, no Saibhreas air Coimhearfain gu he-coireach.

76. C. *Cia i an naoiamh aithne?*

F. Is i an naoiamh aithne, (Na dean fianais bhreige ann aghaidh do Choimhearfain.)

77. C. *Creudiarrar san naoiamh aithne?*

F. Ata an naoiamh aithne ag iarraidh an fhirinn eidir Duine is Duine ; agus air deagh-ainm fein, agus air deagh-ainm air Coimhearsain do sheaffiamh, agus fhin gu sonraicht' ann fianaish do dheanadh.

78. C. *Creud ata air na thoirmisg san naoiamh aithne?*

F. Ata an naoiamh Aithne ag toirmisg gach ni ata ag curr leath-trom air an fhirinn, no ni eacoir air ar deagh-ainm fein, no deagh-ainm air Coimhearsain.

79. C. *Cia i an Deicheamh Aithne?*

F. Is i an Deicheamh Aithne, (Na sinuain dhuit-fein Aroish, no teach do Choimhearsain, na sinuain dhuitfein Bean do Choimhearsain, no Oglach, no Bhean-oglach, no Dhamh, no Affail, no aon-ni eille bhuinneas do d' Choimhearsnach.

80. C. *Creudiarrar san Deicheamh Aithne?*

F. Ata an Deicheamh Aithne ag iarraidh oirn, bhith i n toillichte le air staidh fein, maille re fonn ceart agus intinn-sheirceil-do bhí ionnuin dar Coimhearsain, agus do gach uille ni bhuinneas dho.

81. C. *Creud ata air na thoirmisg san Deicheamh Aithne?*

**F.** Ata an Deicheamh Aithne ag toirmisg, gach tallach air ar staidh fein, gach doillicheas, agus farmad re maith air Coimhearfain gach togra, agus miana ain-cneast, chum aon-ni d'am bi aige.

82. C. *An bheill neach air bith commasach air Aitheantibh Dhe choimhid gu foirfe?*

**F.** Ni fheadar le aon-neach nach bheill ach na Dhuine amhain, O chead thuittim air sinfir, Aitheanta Dhe do choimhid gu foirfe san bheathuidhs', ach ata siad gach la ga'm brisheadh ann smuaintibh, ann Focall, agus ann gníomh.

83. C. *An bheill gach uille bhrisheadh an lagh coi'-meas ann uamharachd?*

**F.** Ata cuid do pheacaidh ionta fein, agus do bhri moran do nithe ata ga'n antromacha, ni is uamhaire na cheile ann finaishe Dhe.

84. C. *Creud ata gach aon-pheacadh ag toiltin?*

**F.** Ata gach aon-pheacadh ag toiltin Feirg, agus Mallacha Dhe, araon san bheathuidhs', agus san bheathuidh ata chum teachd.

85. C. *Creud ata Dia ag iarruidh oirne chum sgu feadamaid tearnadh Ona Fheirg, agus Ona Mhallacha-sanna thoill sinne thaoibh air pheacaidh?*

**F.** Chum

F. Chum tearnad O Fheirg, agus O hallacha Dhe a thoill sinne ar-fon air peaidh, ata Dia ag iarraidh oirne Creiddeamh ann Iosa Criost, Aithrighe chum na beatha, maille re gnathacha dicheallach do dheanadh air na Meadhonaibh ata ann ath a muigh, leish an bheill Criost ag co'airteacha rinne sochair na soirse.

86. C. *Creud is Creiddeamh an Iosa Criost ann?*

F. Creiddeamh an Iosa Criost, is Grasaiteil e leish an bheill sinne ga ghabhailin, agus 'gar focracha fein air-fan na aonar, cum flainte, mar ata se air na thairgse nuinne fan t foisgeul.

87. C. *Creud is Aithrighe chum na beatha ann?*

F. Aithrighe chum na beatha, is Grasaiteil i, leish an bheill an Peacadh (air no-thacha dho gu cheart da pheacadh fein, agus do throcair Dhe ann an Criost) leoillicheas, agus le fuath a pheacaidh, agompodhuathagu Dia, lelan run, agus gnathairgse nuadh-umhlachd a thabhairt dho.

88. C. *Creud iad na Meadhoin o'n leath a muigh, leish an bheill Criost ag co'pairteacha rinne sochair na soirse?*

F. Is

F. Is iad na Meadhoin shin, orduigh Crìost gu haraid an Focall, Sacramaintib agus Urnuighe: Ata gu h ullidh air a deanadh eifeachdach chum Slainte do Daoine taght.

89. C. *Cionnas ata an Focall air a dheanadh eifeachdach chum Slainte?*

F. Ata Spiorad Dhe ag deanadh le: bhoireachd an Fhocaill, ach gu haraid Shearmonacha na Mheadhon eifeachdach chum Peacacha fhagail ris, agus da'n ion podh, agus da'n togbail suas ann a Naomhachd, agus an co'-fhurtachd tri Creiddigh chum Slainte.

90. C. *Cionnas is coir an Focall do leabhabhagh, agus do eisteachd, chum 's gu biodh eifeachdach chum Slainte?*

F. Chum 's gu deanta an Focall eifeachdach chum Slainte, is feimeil Duinne air do thabhairt dho le ullamhacha, le Urnuighe, agus le dicheall; a ghabhail chugain le Creiddeamh, agus Gradh, churr an taisge ann air Crìodheacha agus churr an gnìomh ann air beathuidh.

91. C. *Cionnas ata na Sacramaintib air nan deanadh na Meadhoin eifeachdach chum Slainte?*

F. At



F. Ata na Sacramaintibh air nan deandh eifeachdach chum Slainte, ni h ann do briogh air bith ata ionta fein, no fan ti lo ni am frith-eola, ach trid beannacha Chrìost amhain, agus oibreacha a Spioraid-an, fan droing a ghabhas chuca iad le Creidamh.

92. C. *Creud is Sacramaint ann?*

F. An t Sacramaint, is ordughadh naoimha le Crìost i, ann a bheill Crìost, agus fochair Chumhnanta nan gras, air an tais-beannadh, agus air an Seulacha, agus air nan curr ris na Creidmhigh le Comhar-aibh corpora so-fhaicfin.

93. C. *Cia iad Sacramaintibh an Tiomna nuaidh?*

F. Is iad Sacramaintibh an Tiomna-nuaidh, Baisteadh, agus Suippeir an Tigh-earna.

94. C. *Creud is Baisteadh ann?*

F. An Baisteadh is Sacramaint e, ann a bheill ionlaid le huisge, ann an ainm an Athair, an Mhic, agus an Spioraid-naoimh, ag ciallacha, agus ag feulacha, gu bheill finne air ar fuidheacha ann an Crìost, agus ann air luchd co'-pairt do Shochairibh Chumhnant nan Gras, agus ag feulacha

fos air Boid gur leish an Tighearna sinn.

95. C. *Cia do'n coir am Baisteadh do Fhritheoladh?*

F. Ni an coir am Baisteadh do fhritheoladh, d'aon neach ata an taobh a muigh do'n Eaglais fhaicsinnich, no gu'n aidmhigh iad an Creiddeamh ann an Criost, agus an Umhlachd dho, ach is coir Naoidheanna na droinge, ata na'm buill do'n Eaglais fhaicsinnich, do bhaisleadh.

96. C. *Creud i Suipeir an Tighearna?*

F. Suipeir an Tighearna is Sacramaint i, ann a bheill bas Criost air na fhoilseacha, le arran, agus fion do thabhairt, agus do ghabhail do reir orduighe fein, agus an droing a ghabhas chuca guth iomchuidhiad, atasiad (ni air mhodh feolmharach) trid Creiddigh, air an deanadh nan luchd co'-pairteach da Chorp agus da fhuill san, le uille Shochairibh, chum an altrum, agus am fas an Gras.

97. C. *Creud is feimeil do'n droing shin a dheanadh, leish am baill Suipeir an Tighearna do ghabhail gu h iomchuidh?*

F. Is feimeil dhoibhiad-fein a cheasnacha ann nan Eolas, chum aithne do dheanadh air Chorp an Tighearna, ann nan Creiddeamh

reamh, chum beatha an Anama do tharraing  
 a' fairs, ann nan Aithreachas, nan Gradh, agus  
 nan nuadh-umhlachd, D'egal, air teachd  
 dhoibh gun eimh-iomchuidh gu'n ithfid, a-  
 agus gun olfuid Breitheamhnas dhoibh fein.

98. C. *Creud is Urnaighe ann?*

F. Is i is Urnaighe ann, tabhairt fuas air  
 an Athchuinge do Dhia, ag iarraidh ni-  
 heanna do reir a thoill ann an Ainm Chrìost,  
 ag aidmheil air peacaidh, agus ag tabhairt  
 buidheachas dho ar-son a Thìolaicai bh.

99. C. *Creud i an Riaghail a Thug Dia  
 Dhuinne d'ar Seoladh ann an Urnaighe do  
 dheanadh?*

F. Ata focall Dhe gu h uillidh ga'r Seo-  
 adh ann an Urnuighe do dheanadh, ach is  
 an Riaghail Shonraicht' a sheolas sinn, an  
 'hoirm Urnuighe shìn do theagasg Crìost  
 la Dheisciopla da'n goirreargu coit-chean-  
 na Urnuighe an Tighearna.

100. C. *Creud ata Reamh-radh Urnuighe  
 an Tighearna ag teagasg Dhuinne?*

F. Ata Reamh-radh Urnuighe an Tig-  
 hearna (*Iodhon air 'n Athair ata air  
 Neamh*) ag teagasg Dhuinne, teachd an fo-  
 asg do Dhia le gach uille urram naomha  
 agus muinghin, mar Chloinn chum an  
 Athair,

Athair, ata commasach agus ullamh d'acaidheach; agus gu'r coir guidhe dheanad maille re Daoine eille, agus air an son.

101. C. *Creud ata sinn ag guidhe sa chead Iartas?*

F. San chead Iartas, (*Iodhon gu n beannuicht' b Ainmhse*) ata sinn ag guidhe gu ma toill le Dia sinne, agus daoine eile do dheanadh commasach air e fein do ghlu racha anns gach aon-ni leish an bheill se fhoilseacha fein Dhuinn, agus gu ma to leish gach ni do Shuidheacha agus orducl chum a Gloire fein.

102. C. *Creud ata sinn ag guidhe sa dara Iartas?*

F. San dara Iartas, (*Iodhon gu tigeach do Rioghachd-sa*) ata sinne ag guidhe Dh Rioghachd an Aibhseir do sgrios, ag Rioghachd nan Gras do mheadacha, sin agus Daoine eille do thairraing da h iofuidhe, agus do choimhid inte, agus Rioghachd na Gloire do luathacha.

103. C. *Creud ata sinn ag guidhe sa treas Iartas?*

F. San treas Iartas, (*Iodhon, Deana do thoillse air an Tallamb mar nithear Neamb*) atamaid ag guidhe Dhe, sinne dheana

eanadh commafach, agus deonach le na  
 aras, chum eolas a ghabhail air a thoill  
 n, do bhith freagrach, agus umhal dith  
 ns gach aon niamhuil mar ata na h Aingil  
 Neamh.

104. C. *Creud ata sin ag guidhe san  
 cheathramh Iartas?*

F. San cheathramh Iartas, (*Iodhon, tab-  
 air dhuinn an diugh air 'n Arran laitheil*)  
 ga sinn ag iarraidh gu fuighmid do shaor-  
 oir-bheartas Dhe, Rann chuimseach do  
 thibh maith na beathasa, agus gu meal-  
 m-aid a bheannacha fein maille reu.

105. C. *Creud ata sinn ag guidhe san  
 chuigeadh Iartas.*

F. San chuigeadh Iartas, (*Iodhon, agus  
 aith dhuinne air fiacha, ambluidh mar  
 haid-mid d'ar Feicheannaibh*) atamaid ag  
 uidhe Dhe maitheamhnas do thabhairt  
 huinn gu saor ann air 'n uille pheacaidh  
 r-fon Chrìost: agus is moid air misneach  
 no iarraidh, gu bheillmid air ar nearteacha  
 rid a Ghras-san, ann a maitheamhnas do  
 thabhairt do dhaoine eille o air Croidhe.

106. C. *Creud ata sinn ag guidhe san t  
 tseiseadh Iartas?*

F. San tseiseadh Iartas, (*Iodhon, agus*  
 na

*na leig am buairreadh sin, ach saor sin oic*) ata sinn ag guidhe Dhe air coimhibhith air ar buairreadh chum peacaidh: air conbhail suas, agus air faoradh an t do bhuairear sinn.

107. C. *Creud ata Co'-dhunadh Urnuighe an Tighearna ga theagasg dhuinne*

F. *Ata Co'-dhunadh Urnuighe an Tighearna, (Iodhon, oir is leatsa an Rioghachd agus an Chumbachd, agus an Gbhoir, siorruidhe, Amen.) ag teagasg dhuinne neach ann Urnuighe do ghabhail o Diamhain, agus ann air 'n Urnuighe eifin mholladh: le Rioghachd, Cumhachd, ag Gloir do thabairt dho, agus mar fianais air ar Miann, agus air dearbh beachd a eisteachd faghail, deirmid, Amen.*

## Na deich Aitheantibh.

### EXOD. xx.

**D**O labhair Dia na Briathara sho uille ag radh, mishe an Tighearna do Dhia, an neach a th thussa mach as Tallamh na Heiphte, agus Tigh daoirse.

I. Na biobh Dee air bith eille agat ann am fhianaifl

II. Na dean dhuit fein Iomhaigh ghrabhalte, no a fhioghair nithe ata shuas air Neamh, no air Tallan

ois, no san Uisge faoi Tallamh, na geillse dhoibh,  
na dean Seirbhis dhoibh: Oir's mishe an Tig-  
na do Dhia, is Dia eud-mhor mi, leannas Ain-  
achd nan Athraibh air an Cloinn, gu nuigean treas  
n ceathramh ceim, no glun-geiniligh, air an  
rag fhuathuicheas mi, agus ag foilseacha trocair  
ahiltibh do'n droing a ghradhuicheas mi, agus a  
mhdeas m' Aitheantaibh.

VI. Na tabhair ainm an Tighearna do Dhia an diam-  
s: Oir ge b'e bheirreas ainm an diamhanas, ni bu-  
h-chiontach ann a fianais an Tighearna e, agus  
meas an Tighearna neimh-chiontach e.

VII. Cuimhnigh la na Saboide choimhid naomha:  
fe laithibh dean hobhair agus huille Shaothair,  
is e an feachda la, Saboid an Tighearna do Dhia;  
ean aon obhair fan la shin, thu fein, no do Mhac,  
Inghin, h Oglach, no do bean-oglach, no h ain-  
the, no do Choigreach ata an taobh a stigh do  
oirsibh: Oir an fe laithibh do rinn an Tighearna  
mh agus Tallamh, an Fhairge, agus gach ni ata  
a, agus do ghabh fe comhnuidh an feachda la;  
e shin do bheannuigh an Tighearna la na Saboide,  
do naomhuigh fe e.

VIII. Tabhair onoir do t Athair, agus do d'-Mhathair,  
m gu Sinfichte do laithe air an Fhearran do bheir  
Tighearna do Dhia dhuit.

I. Na dean marbhadh.

II. Na dean Adhaltrannas.

III. Na dean Goid.

IX. Na dean fianais bhreige ann aghaidh do  
bimhearsain.

X. Na smuain dhuit-fein Araois. no teach do  
bimhearsain, na smuain dhuit fein Bean do Choimh-  
sain no Oglach, no Bhean-Oglach, no Dhamh,  
Affail, no aon-ni eille bhuinneas do d' Choimhear-  
ch.

Uis Urnuighe an Tighearna.

**A**R n Athair ata air Neamh gu ma beannui  
t ainm, gu tigeadh do Rìoghachd, gu deant  
do thoill air Tallamh mar ata i air Neamh, t  
dhuinn an diugh ar n Arran laitheil, agus m  
dhuinn air fiacha, mar mhaitheas sinn d'ar feich  
naibh, agus na leig ann am buairreadh sinn,  
faor sinn o Olc; Oir is leats' an Rìoghachd, a  
Chumhachd, agus a Ghloir gu sìorruidhe. *Ar*

A Chreid.

**C**REIDDIM ann an Dia an t Athair  
chumhachdach Crúthai'-fhear Neamh a  
Talmhann: Agus ann an Iosa Crìost aon M  
fan, air Tighearna neach do ghabhadh leis  
Spiorad naomh, do rugadh le Muire Oighe,  
fhuilling baish faoi Phontius Philait, do cheul  
do fhuair bas, do Adhlacadh, do chaidh fios

*\* D'fhuirrighe se ann  
staid na marbh, agus  
faoi chumhachd a bhais  
gu nuig an treas la.*

Ifrionn, do eirigh  
an \* treas la on a n  
bhaibh, do chaidh  
air Neamh, do fhu  
air deas-laimh Dhe

Athair uille chumh  
dach; a's shin do thig se thabhairt breithe  
nas air bheothaibh, agus air mharbhaibh: Cr  
dim ann san Spiorad-naomh: gu bheil Eagl  
naomh gu h uillidh an, Co'-chummun  
naoimh, Maitheamhnas nam peacaidh, A  
eirigh na Colla, agus a Bheatha-shuthain. *Ar*



Mo bheath', mo neart, 's mo dhochas buan,  
 Ann bheill mo thearmunn treun ;  
 Cho tuit me, 's tu gam chonbhall suas,  
 Dhia eist gu gradd re m'eigh.

---

### Air thoiseach air biadh.

**B**Thighearna pheacaidh sinne a t agbaidh,  
 agus air an abhar Shin chaill sinn air coir  
 tiolaca air bith, gidheadh ghabh thussa truas  
 sinn, agus thu lon dhuinn ; a Thighearna deo-  
 nuich dhuinn a ghabhail gu meallara, agus le  
 uidheachas, agus dean Sinne le gnathacha na  
 leadhona sho na beatha, ni's ionchuidh ar-son  
 o Sheirbhis fein trid Josa Criost. Amen.

---

### An deigh bidh.

**B**Uidheachas dhuits' o Thighearna ar-son  
 Criost, agus ar son gach beannacha thug  
 thu dhuinn maille ris, buidheachas dhuits' a  
 heathaigh air cuirp, aon san ams', o biodh an  
 tiolaca sho na thoiseach air tiolaicigh is mo, agus  
 s fearr, air nan ullamhachd dhuinn ann an  
 Criost, agus deonuich dhuinn saothaireacha arson  
 n-bhidh nach teirric, ach a mhairreas chum na  
 beatha mhairrean-aigh trid Josa Criost. Amen.

*Clar dh'inshis dhuit ainm rann no Cai  
bidil, araon le literibh agus figuribh,  
O aon gu mile, &c.*

Aon, da, tri, ceathair, cuig, se, seacht

i, ii, iii, iv, v, vi, vii,

1, 2, 3, 4, 5, 6, 7,

Ochd, naoi, deich, fichid, deich is fichid

viii, ix, x, xx, xxx,

8, 9, 10, 20, 30,

Da fhichid, deich is da fhichid, tri-fichid

xl, l, lx,

40, 50, 60,

Deich is tri fichid, Ceathair fichid,

lxx, lxxx,

70, 80,

Deich is Ceathair fichid, Ceud, da cheud

xc, c, cc,

90, 100, 200,

Tri cheud, Ceathair cheud, cuig cheud

ccc, cccc, D,

300, 400, 500,

Mile.

M.

1000.

no Car  
ribb,

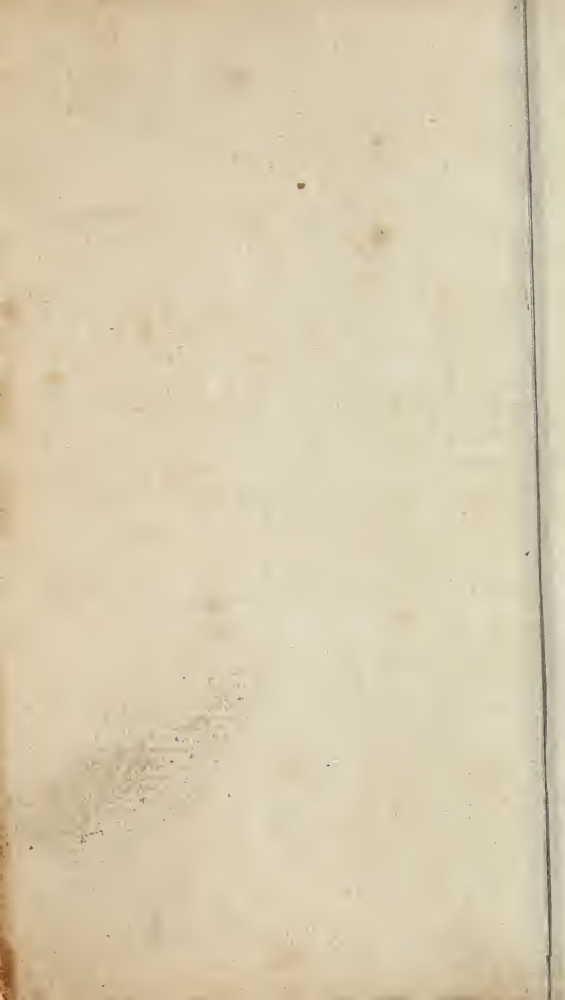
leac  
iii,

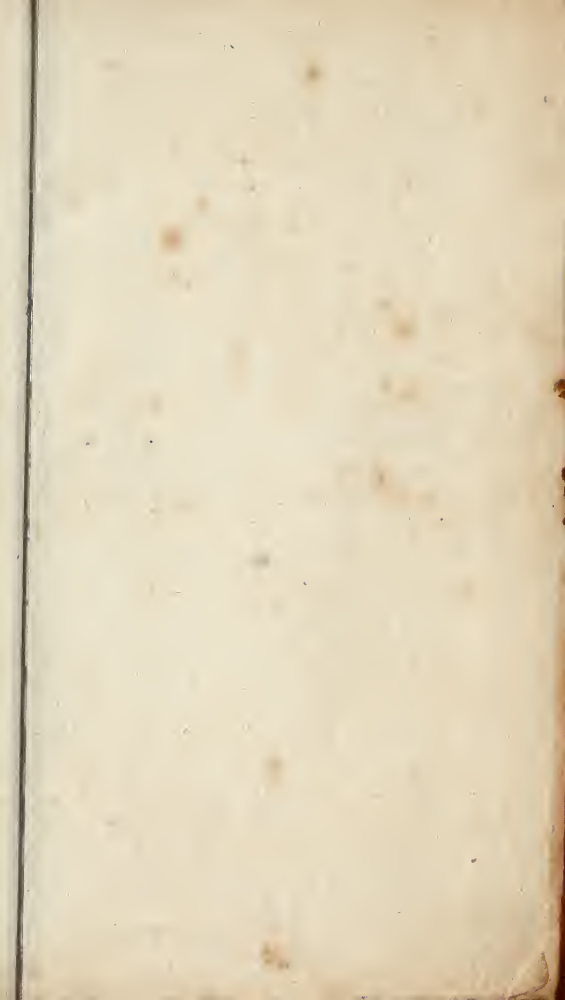
fic

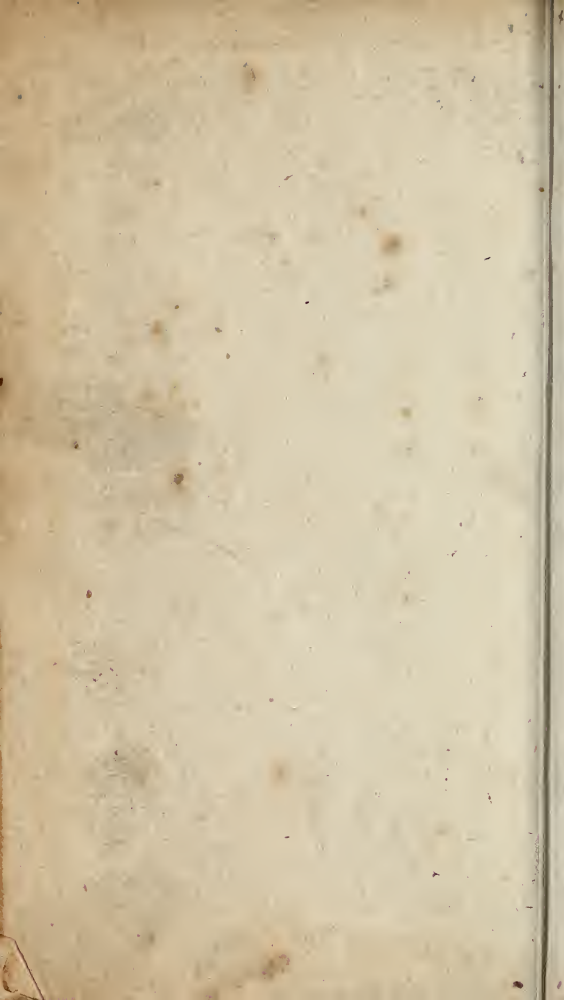
fichid

lx,  
60,  
id,

mend  
c,  
end







XV

2-

